

Tournants de siècles



les 21 - 23 octobre 1999  
University of Western Ontario  
London, Ontario, Canada

Turning Centuries

NCFS 25th Annual Colloquium

## Comité 1999 Nineteenth-Century French Studies Colloquia

---

Professor Mary Donaldson-Evans (Chair; hosted 1995 colloquium)  
Department of Foreign Languages and Literatures  
University of Delaware  
Newark, DE 19716  
[maryde@udel.edu](mailto:maryde@udel.edu)

Professor Barbara Cooper (Secretary)  
Department of French & Italian  
University of New Hampshire  
Durham, NH 03824  
[btcooper@hopper.unh.edu](mailto:btcooper@hopper.unh.edu)

Professor T. H. Goetz (Editor, NCFS)  
Department of Foreign Languages and Literatures, State University College  
Fredonia, NY 14063  
[goetz@fredonia.edu](mailto:goetz@fredonia.edu)

Professor Kathryn Grossman (hosted 1998 colloquium)  
Department of French  
316 Burrowes  
The Pennsylvania State University  
University Park, PA 16802  
[kmg2@psu.edu](mailto:kmg2@psu.edu)

Professor Timothy Raser (hosted 1997 colloquium)  
Department of Romance Languages  
University of Georgia  
Athens, GA 30602-1815  
[traser@arches.uqa.edu](mailto:traser@arches.uqa.edu)

Professor Graham Falconer (hosted 1996 colloquium)  
University College  
University of Toronto  
Toronto, Canada M5S 1A1  
[graham.falconer@utoronto.ca](mailto:graham.falconer@utoronto.ca)

Professor Janet Beizer (ex officio, MLA 19<sup>th</sup> c. division)  
Department of French  
University of Virginia  
Charlottesville, VA 22503  
[jlb@virginia.edu](mailto:jlb@virginia.edu)

## Comité organisateur

---

Professor Clive Thomson (chair)  
[cthomson@julian.uwo.ca](mailto:cthomson@julian.uwo.ca)

Professor Anthony Purdy  
[apurdy@julian.uwo.ca](mailto:apurdy@julian.uwo.ca)

Professor Angela Cozea  
[acozea@julian.uwo.ca](mailto:acozea@julian.uwo.ca)

Professor Servanne Woodward  
[swoodwar@julian.uwo.ca](mailto:swoodwar@julian.uwo.ca)

Professor Alain Goldschläger  
[agold@julian.uwo.ca](mailto:agold@julian.uwo.ca)

Professor K. S. McKellar  
[mckellar@julian.uwo.ca](mailto:mckellar@julian.uwo.ca)

Professor Glyn Holmes  
[gholmes@julian.uwo.ca](mailto:gholmes@julian.uwo.ca)

Professor Marilyn Randall  
[mrandall@julian.uwo.ca](mailto:mrandall@julian.uwo.ca)

Professor Anne-Marie Picard  
[picard@julian.uwo.ca](mailto:picard@julian.uwo.ca)

Professor Jean-Yves Dupraz  
[jdupraz@julian.uwo.ca](mailto:jdupraz@julian.uwo.ca)

Professor Daniel Vaillancourt  
[vaillan@julian.uwo.ca](mailto:vaillan@julian.uwo.ca)

Professor M. E. Kidd  
[mkidd@julian.uwo.ca](mailto:mkidd@julian.uwo.ca)

Professor Robert F. Barsky  
[rbarsky@uwo.ca](mailto:rbarsky@uwo.ca)

Professor Dorothy Speirs  
[dorothy.speirs@utoronto.ca](mailto:dorothy.speirs@utoronto.ca)

## Participant(s)

Alesh, Jeanine / 50  
Algazi, Lisa / 47  
Angenot, Marc / Plénière 2  
Artières, Philippe / 5 / 14  
Bénéteau, Marcel / Concert  
Berg, Keri / 7  
Bertrand-Jennings, Chantal / 14  
Best, Janice / 10 / 16  
Bordeau, Catherine / 22  
Boutin, Aimée / 39  
Bouvier, Luke / 44  
Bowles, Brett / 34  
Boyi, Henri / 15  
Brady, Heather / 16  
Brown, Hélène Diaz / 17  
Bruce, Donald / 26  
Cable, Patrick / 3  
Cano, Christine / 31  
Canovas, Frédéric / 12  
Carpenter, Scott / 34  
Chavasse, Philippe / 18  
Cooper, Barbara / 29 / 40  
Cowles, Mary Jane / 16  
Cozea, Angela / 8  
Cropper, Corry / 11  
Crummy, Ione / 20  
Dalle, Matthieu / 8  
Daoust, Isabelle / 28  
Daunais, Isabelle / 43  
Davies Cordova, Sarah / 15  
de Looze, Laurence / 44  
Dobelbower, Nicholas / 43  
Dolbec, Nathalie / 21  
Donaldson-Evans, Mary / 17  
Donato, Elisabeth / 44  
Dubé, Pierre / 26  
Dubois, Philippe / 45  
Duclert, Vincent / 46  
El Kettani, Soundouss / 2  
Falconer, Graham / 37  
Fay, Carolyn / 38  
Finn, Michael / 5 / 10  
Fleming, John / 4 / 9  
Forrest, Jennifer / 4  
Frank, Claudine / 30  
Frémot, Anne / 48  
Gagnon, Gemma / 35  
Gaillard, Françoise / 17  
Gantrel, Martine / 23  
Garneau, Theodore / 22  
Garval, Michael / 20  
Genova, Pamela / 45  
Gloor, Catherine / 5  
Goetz, Thomas H. / 35  
Gordon, Rae Beth / 7  
Gordon, Terri J. / 15  
Goulet, Andrea / 2  
Graebner, Seth / 21  
Greenfeld, Anne / 48  
Grey, Nancy / 9  
Grossman, Kathryn / 40  
Guieu, Jean-Max / 23 / 45  
Hadlock, Philip / 50  
Hamm, Jean-Jacques / 25  
Hamon, Philippe / Plénière 1  
Han, Seung-Eok / 10  
Harter, Deborah / 36  
Hawthorne, Melanie / 36 / 48  
Heimpel, Rod / 42  
Heysel, Garrett / 36  
Hiddleston, James / 40  
Holmes, Glyn / 32  
Ippolito, Christophe / 33  
Israël-Pelletier, Aimée / 25  
Jewett, Katherine / 2  
Johnson, Sharon / 47  
Johnson, Warren / 3  
Jovicic, Jelena / 19  
Jullien, Dominique / 15 / 20  
Kadish, Doris / 36 / 46  
Kaminskas, Jurate / 23  
Kaplan, Nicole / 19  
Kelly, Dorothy / 43  
Kidd, Marilyn / 27  
Kropp, Sonja / 4  
Laafifi, Ahmed / 10  
Lambeth, John / 7  
Lane, Michael / 34  
Lastinger, Michael / 3 / 8  
Le Calvez, Éric / 33 / 43  
Lee, Scott / 18  
Lemaire, Jacques / 13 / 16

Levy, Gayle / 26  
Lukacher, Maryline / 5  
Lutz, Jay / 11  
Lyu, Claire / 31  
Madden, James / 34  
Manao, Ana / 3  
Manneheut, Beatrice / 45  
Matlock, Jann / 8  
Mazaheri, John Homayoun / 27  
McCarthy, Marie-Christine / 14  
McColley, Margaret / 49  
McCready, Susan / 29  
McKellar, Ken / 30  
McQueen, Andrew / 22  
Ménard, Nadève / 21  
Merkle, Denise / 19  
Mesch, Rachel / 26  
Met, Philippe / 39  
Meyer, E. Nicole / 36  
Moisan, Philippe / 50  
Monroe, Cora / 9  
Mortimer, Armine Kotin / 28  
Moscovici, Claudia / 46  
Mura-Brunel, Aline / 17  
Nesselroth, Peter / 21 / 31  
Newmark, Kevin / 40  
O'Keefe, Brian / 35  
Olds, Marshall / 18  
Olmsted, Bill / 38  
Orr, Mary / 32  
Pasco, Allan / 24  
Perry, Katrina / 47  
Petrey, Sandy / 23 / 32  
Picard, Anne-Marie / 12  
Porten, Lillian / 47  
Porter, Laurence / 35  
Pouget-Reid, Claire / 27  
Powell, David / 25  
Prince, Gerald / 29  
Purdy, Anthony / 7  
Randall, Marilyn / 14  
Raser, Timothy / 25 / 31  
Richards, Marvin / 38

Richards, Sylvie L. F. / 49  
Rifelj, Carol / 38  
Robinson, Joyce / 12  
Rogers, Nathalie / 24  
Rohrer, Jaymes / 30  
Rosmarin, Léonard / 19  
Roulin, Jean-Marie / 28  
Roulston, Christine / 9  
Sachs, Murray / 28  
Samuels, Maurice / 29  
Santos, José / 27  
Sasson, Sarah Juliette / 3  
Schehr, Lawrence / 22 / 33  
Schlossman, Beryl / 30  
Schmid, Muriel / 50  
Schor, Naomi / 37  
Schurch-Halas, Ruth / 37  
Seror, Corinne / 48  
Shryock, Richard / 44  
Shuh, Rachel / 46  
Simpson, Juliet / 19  
Smeets, Marc / 11  
Smucker, Carol / 37  
Spagnoli, Laura / 42  
Speirs, Dorothy / 42  
Starr, Peter / 33  
Stivale, Charles / 36 / 41  
Strauss, Jonathan / 49  
Susini, Jean-Claude / 39  
Tatin-Gourier, Jean-Jacques / 24  
Tremblay, Roseline / 18  
Unwin, Tim / 13  
Vaillancourt, Daniel / 11  
VanderWolk, William / 32  
Walsh, Philip / 12  
Wettlaufer, Alexandra / 20  
Whidden, Seth / 20  
Wilkinson, Lynn / 24  
Willems, Philippe / 13  
Woodward, Servanne / 49  
Worth, Jeremy / 2  
Zachmann, Gayle / 13  
Ziegler, Robert / 4

## Programme

### Jeudi 21 octobre, 12h30 à 13h

#### 1. Cérémonie d'ouverture, Gunnery Ballroom

- Dr. Kathleen Okruhlik, Doyenne, Faculté des Lettres, University of Western Ontario
- M. Pierre-Jean Vandoorne, Consul Général de France, Toronto
- M. François Wakenhut, Attaché linguistique, Services Culturels Français, Toronto
- Dr. Mary Donaldson-Evans, Présidente, 1999 Nineteenth Century French Studies Colloquium Committee

### Jeudi 21 octobre, 13h à 15h

#### 2. De l'œil, Armouries Ballroom, Salon A

- Président, Jeremy Worth, University of Western Ontario
- Katherine Jewett, University of Michigan, "The Daily Mirror: The Looking Glass as Precursor to the Cinema in *Fin-de-siècle* Paris".
- Soundouss El Kettani, Université Laval, "L'individu face au monde: Zola et les Goncourt".
- Andrea Goulet, University of Illinois, Urbana-Champaign, "Retinal Knowledge at the Turn of the Century: Villiers, Claretie, Verne".

#### 3. De l'argent, Armouries Ballroom, Salon B

- Président, Michael Lastinger, West Virginia University
- Patrick Cable, Case Western Reserve University, "Delacroix's *Liberty* and Gleyre's *Roman Bandits*: Two Painters' Hopes and Fears in 1830 and 1848".
- Warren Johnson, Arkansas State University, "Funny Money: Exchange and the *Fin-de-siècle* Comic".
- Ana Manao, University of Toronto, "Zola et la propriété intellectuelle".
- Sarah Juliette Sasson, Barnard College, Columbia University, "Chair vive, chair morte: la représentation de l'usurier chez Balzac et Jules Verne".

#### 4. Georges Rodenbach, Armouries Ballroom, Salon C

- Président, John Flemming, University of Toronto
- Robert Ziegler, Montana Tech, "After Decadence: Toward a Belgian Literary Revival in Rodenbach's *L'art en exil*".
- Jennifer Forrest, Southwest Texas State University, "Stolen Lives and Fatal Associations in the Work of Georges Rodenbach".
- Sonja Kropp, University of Nebraska at Kearney, "Rodenbach's *demi-morte*: Oscillating Between the Sacred and the Diabolical".

#### 5. Androgynités, Armouries Ballroom, Salon D

- Président, Philippe Artières, Institut Mémoires de l'Édition Contemporaine
- Michael Finn, Ryerson Polytechnic University, "Fantasme et autofiction chez Rachilde: le rêve du petit frère 'sevré' dans sa vie et ses romans".
- Catherine Gloor, University of British Columbia, "Fin de siècle, fin de sexe? Rachilde et l'(im)possibilité de l'androgynat".
- Maryline Lukacher, Northern Illinois University, "La politique de l'androgynie: *Mademoiselle de Maupin* et *Madame Adonis*".

### Jeudi 21 octobre, 15h30 à 17h30

#### 7. Photographie et Cinéma, Armouries Ballroom, Salon A

- Président, Anthony Purdy, University of Western Ontario
- Keri Berg, University of Texas at Austin, "Can Machines Create Art? Daumier, Nineteenth-Century Photographers, and the Camera".
- John Lambeth, Washington & Lee University, "Emile Zola and Amateur Photography".
- Rae Beth Gordon, University of Connecticut, "Emile Cohl: Filming the Unconscious". [This talk includes 2 animated films, 5 minutes]

#### 8. Technographies, Armouries Ballroom, Salon B

- Présidente, Angela Cozea, University of Western Ontario
- Michael Lastinger, West Virginia University, "Geo-Graphies: Writing and Riding on the Earth in *La bête humaine*".
- Matthieu Dalle, Pennsylvania State University, "Retour vers le présent: le XXème siècle dans les romans d'anticipation d'Albert Robida".
- Jann Matlock, University College, London, "Monet's Eye: Hurling Modern Objects, Railways, and the Aesthetics of the Signal in Third Republic France".

#### 9. Apprendre à lire, Armouries Ballroom, Salon C

- Présidente, Christine Roulston, University of Western Ontario
- John Fleming, University of Toronto, "Print Paradigms in the Popular Imagery of Nineteenth-Century France".
- Nancy Grey, University of South Alabama, "Pedagogical Narratives: Forging National Identity in *Le Tour de France par deux enfants*".
- Cora Monroe, University of Puerto Rico, Mayaguez, "The Natural History of *Vérité*".

#### 10. Orients (I), Armouries Ballroom, Salon D

- Président, Michael Finn, Ryerson Polytechnical University
- Seung-Eok Han, Keimyung University, "Nostalgies et rêves: climat 'Fin de siècle' dans la vision du pessimisme oriental".
- Ahmed Laafifi, Université de Casablanca, "Travestissement et désir d'Orient dans *Azyladé* de Pierre Loti".
- Janice Best, Acadia University, "De 'l'effet Japon' au rêve américain: *Madame Chrysanthème* et *Miss Saigon*".

### 17h30 à 19h ~ Souper

## Jeudi 21 octobre, 19h30 à 21h

### 11. Pratiques culturelles, Elgin Room

- Président, Daniel Vaillancourt, University of Western Ontario
- Corry Cropper, Brigham Young University, "Playing at Monarchy: le jeu de paume".
- Jay Lutz, Oglethorpe University, "A Republican Centennial Songfest in 1889".
- Marc Smeets, Université de Nimègue, "Saveurs de l'hostie: à propos des derniers textes de Huysmans".

### 12. Travail de l'image, Chelsea Green

- Présidente, Anne-Marie Picard, University of Western Ontario
- Frédéric Canovas, Arizona State University, "La place que vous tenez dans la peinture: portrait de l'artiste en son siècle".
- Joyce Robinson, Pennsylvania State University, "Là, tout n'est qu'ordre et beauté: Musing on Baudelaire at Century's End".
- Philip Walsh, Northeastern University, "Buying into Cézanne: Matisse after the Atelier Moreau".

### 13. Visions de l'avenir, Thames Valley Room

- Président, Jacques Lemaire, Université Charles de Gaule, Lille
- Tim Unwin, The University of Liverpool, "Jules Verne's Technologies: The Old and the New".
- Philippe Willems, Vassar College, "Young Verne(s), Old Verne: Extraordinary Voyages in Time".
- Gayle Zachmann, University of Florida, "Fin-de-siècle Visions: Nostalgias, Reveries, and Technologies in the Work of Stéphane Mallarmé and Villiers de L'Isle-Adam".

### 14. Auto/bio/graphies, Springbank Room

- Présidente, Marilyn Randall, University of Western Ontario
- Philippe Artières, Institut Mémoires de l'Édition Contemporaine, France, "Vivre au XIXème siècle, mourir au XXème siècle: les écrits d'un condamné à mort exécuté en février 1900".
- Marie-Christine McCarthy, University of Hawaii, "1899: au carrefour des genres romanesques et biographiques. Fin de siècle, Fin du Mois, Retour du Moi".
- Chantal Bertrand-Jennings, University of Toronto, "Claire de Duras et le Secret d'Olivier".

### 15. Orients (II), Officers Club

- Président, Henri Boyi, University of Western Ontario
- Sarah Davies Cordova, Marquette University, "Prisms of Representation in Orientalism".
- Dominique Jullien, Columbia University, "Mardrus's *Shahrazad*".
- Terri J. Gordon, Columbia University, "Mystifying the Orient: The *Danse du Ventre* at the Expositions Universelles".

## Jeudi 21 octobre, 21h à 22h

### Concert, Gunnery Ballroom

Marcel Bénétteau, Windsor, Ontario (folkloriste et musicien: concert-conférence de musique franco-ontarienne),

"La chanson traditionnelle française du Détroit."

## Vendredi 22 octobre, 8h30 à 10h30

### 16. Colonialismes (I), Armouries Ballroom, Salon A

- Présidente, Janice Best, Acadia University
- Jacques Lemaire, Université Charles de Gaule, Lille, "Les origines du mythe d'un complot judéo-maçonnique".
- Mary Jane Cowles, Kenyon College, "Confidants, accusateurs: trahisons du miroir dans *Ounika*".
- Heather Brady, University of Texas at Austin, "*La traversée féminine*: The Transatlantic Crossing in Nineteenth-Century French Women's Louisiana Fiction".

### 17. Fin de siècle a-t-elle un genre?, Armouries Ballroom, Salon B

- Présidente, Mary Donaldson-Evans, University of Delaware
- Hélène Diaz Brown, Principia College, "Les Fins de siècles sont-elles fantastiques?"
- Aline Mura-Brunel, Université de Pau et des Pays de l'Adour, "La 'Fin de siècle' est-elle un genre?"
- Françoise Gaillard, Université de Paris VII, "La Haine du vivant: un imaginaire de la décadence".

### 18. Moralité publique, Armouries Ballroom, Salon C

- Président, Marshall Olds, University of Nebraska
- Philippe Chavasse, Southern Illinois University at Carbondale, "Pornographies' fin de siècle".
- Roseline Tremblay, Columbia University, "Proust et l'appréhension sensorielle: la maison de Combray comme espace de formation".
- Scott Lee, University of Prince Edward Island, "Retour à Tours: *Les Contes drolatiques* ou la lettre des origines".

### 19. L'interesthétique, Armouries Ballroom, Salon D

- Présidente, Jelena Jovicic, University of Western Ontario
- Léonard Rosmarin, Brock University, "La *Thaïs* d'Anatole France et de Jules Massenet".
- Juliet Simpson, Buckinghamshire Chilterns University College, "*D'où venons-nous?* Jarry, Gauguin, and the Art of Complex Simplicity".
- Nicole Kaplan, Fordham University, "Dés/orienter Delacroix: la poétique de la relation dans l'écriture 'croisée' de Leila Sebbar".
- Merkle, Denise, Université de Moncton, "La retraduction «Lutétienne» de *Nana* (1895)".

### 20. Imag(in)er la femme écrivain, Chelsea Green

- Présidente, Dominique Jullien, Columbia University
- Alexandra Wettlaufer, University of Texas at Austin, "Tableaux à clé: Women Painters, Creation, and Narratives of the 'Sister Arts' in Balzac, Desbordes-Valmore, and Sand".
- Ione Crummy, University of Montana, "A Blue-blooded Bluestocking Under the Critical Gaze: The Case of Daniel Stern (Countess d'Agoult)".
- Michael Garval, North Carolina State University, "Statufying the Great Woman Writer at the *Fin-de-siècle*: The 1884 La Châtre and 1904 Paris Monuments to George Sand".
- Seth Whidden, Brown University, "Marie Krysinska's Prefaces and Letters: Not 'du Voyant' but 'd'une Défiante'".

- 10h30 à 11h ~ Café

## Vendredi 22 octobre, 11h à 12h30

### 21. Colonialismes (II) , Armouries Ballroom, Salon A

- Président, Peter Nesselroth, University of Toronto
- Nathalie Dolbec, University of Toronto, "Discours proto-écologiste et descriptions de l'île Bourbon chez Auguste Vinson".
- Nadève Ménard, University of Pennsylvania, "Nés avec le siècle: les premiers poètes haïtiens et leurs problématiques".
- Seth Graebner, Harvard University, "From Alsace to Algeria in 1900: *régionalisme*, *algérianisme*, and the *Fin-de-siècle*".

### 22. Fin de siècle et généricité, Armouries Ballroom, Salon B

- Président, Lawrence Schehr, North Carolina State University
- Catherine Bordeau, Lyon College, "Heading Toward the Beyond: Gender as Spiritual Space in Balzac's *Séraphita*".
- Theodore Garneau, University of Hawaii, "At the Eve of 1900: *L'Eve future*, l'Amérique et l'Europe".
- Andrew McQueen, Tennessee State University, "*La Femme-Messie au crépuscule du siècle*: Fabre des Essarts and the Église gnostique".

### 23. Autour de Zola, Armouries Ballroom, Salon C

- Président, Sandy Petrey, State University of New York at Stony Brook
- Jurate Kaminskas, Queen's University, "Emile Zola et Léon Frapié: portraits de femmes seules".
- Jean-Max Guieu, Georgetown University, "The Story (sic) of Emile Zola: le scénario original du film de Dieterle (1937)".
- Martine Gantrel, Smith College, "Une faute peut en cacher une autre: La Teuse et l'histoire de l'abbé Caffin dans *La faute de l'abbé Mouret*".

### 24. Ecrire la révolution, Armouries Ballroom, Salon D

- Présidente, Lynn Wilkinson, University of Texas, Austin
- Allan Pasco, University of Kansas, "Reading Divorce in *Delphine*".
- Nathalie Rogers, Wellesley College, "Soleil cou coupé: le couperet du siècle dans les *Mémoires d'Outre-Tombe*".
- Jean-Jacques Tatin-Gourier, Université François Rabelais, Tours, "1800-1810: la constitution d'une mémoire de l'Europe des Lumières dans l'œuvre de Mme de Staël".

### 25. Poésies, Chelsea Green

- Président, Jean-Jacques Hamm, Queen's University
- Aimée Israël-Pelletier, University of Texas at Arlington, "Rimbaud's Realism".
- David Powell, Hofstra University, "Deconstructing Hope: Verlaine's *Jadis et Naguère*".
- Timothy Raser, University of Georgia, "Directions of Apostrophe in *Tristesse d'Olympio*".

## 12h30 à 13h30 ~ Déjeuner

## Vendredi 22 octobre, 13h30 à 15h

### 26. Epistémocritiques (I): sciences et littérature, Armouries Ballroom, Salon A

- Président, Pierre Dubé, University of Waterloo
- Gayle Levy, University of Missouri-Kansas City, "The Early Romantic Genius: *Corinne*".
- Rachel Mesch, University of Pennsylvania, "Dangerous Discourse: The Science of Sex in Emile Zola's *Nana* and Marcelle Tinayre's *La maison du péché*".
- Donald Bruce, University of Alberta, "Sickness, Artifice, Hysteria, and More".

### 27. Nostalgies, rêveries, Armouries Ballroom, Salon B

- Présidente, Marilyn Kidd, Huron College, University of Western Ontario
- Jean Homayoun Mazahéri, Auburn University, "La nostalgie dans les *Enluminures* de Max Elskamp".
- Claire Pouget-Reid, Queen's University in Belfast, "Nostalgie fin de siècle: l'idéalisation du passé reflétée dans les lieux imaginaires de la littérature".
- José Santos, Texas Tech University, "La nostalgie de la boue: la fange, l'égoût et la fantaisie ordurière à la fin du siècle".

### 28. Poétiques balzaciennes, Armouries Ballroom, Salon C

- Président, Murray Sachs, Brandeis University
- Jean-Marie Roulin, University of Pennsylvania, "Fin de siècle et scène originaire: Balzac et Hugo".
- Armine Kotin Mortimer, University of Illinois, "Composed Past and Historical Present in *La comédie humaine*".
- Isabelle Daoust, McGill University, "Le recueil chez Balzac: *La femme de trente ans* et *Sur Catherine de Médicis*".

### 29. Mises en scène, Armouries Ballroom, Salon D

- Président, Gerald Prince, University of Pennsylvania
- Susan McCready, University of South Alabama, "Performing Time in the Revolutionary Theater".
- Maurice Samuels, Harvard University, "Gloire au mélodrame: Napoléon Takes the Stage in 1830".
- Barbara Cooper, University of New Hampshire, "Exploring French Drama at the Turn of the Nineteenth Century: The Example of Lemer cier's *Christophe Colomb*".

### 30. (D)écrire la femme, Chelsea Green

- Président, Ken McKellar, King's College, University of Western Ontario
- Claudine Frank, Barnard College, Columbia University, "Love for the New Era – Syncretism or Transgression? – in Staël, Constant, Stendhal".
- Beryl Schlossman, Carnegie Mellon University, "Baudelaire: Images of the Feminine Object".
- Jaymes Rohrer, San Diego State University, "Reading the Veiled Truth: The Good Wife under Suspicion in Balzac's *Ferragus*".

## 15h à 15h30 ~ Café

## Vendredi 22 octobre, 15h30 à 17h

### 31. Epistémocritiques (II): sciences folles, Armouries Ballroom, Salon A

- Président, Tim Raser, University of Georgia
- Christine Cano, Case Western Reserve University, "Literary Monstrosity at the *Fin-de-siècle*: Organicism Gone Awry".
- Peter Nesselroth, University of Toronto, "Nos Ancêtres, les grenouilles: Jean-Pierre Brisset and the Explication of All Mysteries".
- Claire Lyu, University of Virginia, "Unswathing the Mummy: Body, Knowledge, and Writing".

### 32. Fictions de l'Histoire, Armouries Ballroom, Salon B

- Président, Glyn Holmes, University of Western Ontario
- Mary Orr, University of Exeter, "Mapping Epochs: Flaubert's *La Tentation de Saint Antoine* and the Questions of History".
- William VanderWolk, Bowdoin College, "Demythologizing Memory: Hugo's Revolt against the Subversion of Collective Memory".
- Sandy Petrey, State University of New York at Stony Brook, "The July Revolution in *Le Rouge et le noir*".

### 33. Flaubertiana, Armouries Ballroom, Salon C

- Président, Peter Starr, University of Southern California
- Éric Le Calvez, Georgia State University, "Bouvard et Pécuchet magiciens: l'émergence du comique".
- Lawrence Schehr, North Carolina State University, "Y2K".
- Christophe Ippolito, Amherst College, "C'était comme une tortue avec des ailes qui aurait galopé parmi les roches".

### 34. Putains littéraires, Armouries Ballroom, Salon D

- Président, Scott Carpenter, Carleton College
- Brett Bowles, Iowa State University, "Charles Baudelaire: Literary Prostitute".
- Michael Lane, Dickinson College, "Embawdiment of the Muse, Pros(e)tution in the News: Baudelaire's *Le Spleen de Paris* and Bloy's *Histoires désobligeantes*".
- James Madden, University of Illinois, "Whores Ascendant: Social Mobility and Transformation in Balzac before and after 1830".

### 35. Catholicismes, Chelsea Green

- Président, Thomas H. Goetz, State University of New York at Fredonia
- Brian O'Keeffe, Columbia University, "Pascal and his Readers at the *tournant du siècle*".
- Laurence Porter, Michigan State University, "Méconnaissance de l'Est: Hugo, Claudel, et la Renaissance Catholique au tournant du siècle".
- Gemma Gagnon, École des hautes études en sciences sociales, Paris, "Le problème de la 'passion': Excuser la violence et blâmer les victimes".

## Vendredi 22 octobre, 17h30 à 19h

### PLÉNIÈRE, Armouries Ballroom

- Président, Clive Thomson, University of Western Ontario
- Philippe Hamon, Université de Paris III, "Le XIXème siècle et l'hétéroclite".

19h à 20h ~ Réception d'accueil pour tous les participants, Gunnery Ballroom

## Samedi 23 octobre, 8h30 à 10h30

### 36. Pedagogical Roundtable: Choix de textes pour les études dix-neuviémistes, Armouries Ballroom, Salon A

- Président, Charles J. Stivale, Wayne State University
- (All conference participants may access each of the papers and supplementary material prior to the Colloquium, from September 25 onward, at <http://www.langlab.wayne.edu/Romance/NCFS1999.html>. Panelists will only present short position statements based on these longer papers, allowing for general discussion of issues raised. Email requests for these materials may be sent directly to [C\\_Stivale@wayne.edu](mailto:C_Stivale@wayne.edu), by October 15 at latest.)
- E. Nicole Meyer, University of Wisconsin, "Shifting Contexts: Choosing Texts to Fit Institutional, Programmatic, and Individual Needs".
- Deborah Harter, Rice University, "Pedagogy at the Crossroads: French Studies in the Graduate and the Undergraduate Classroom".
- Melanie Hawthorne, Texas A&M University, "Global Identities, Local Realities".
- Garrett Heysel, Lycoming College, "Loosening the Knot: Professing Sexuality in Nineteenth-Century French Studies".
- Doris Kadish, University of Georgia, "Cultural Diversity and Nineteenth-Century French Studies". [<http://www.rom.uga.edu/slavery/>]
- Charles J. Stivale, Wayne State University, "From Jourdain to Trissotin: Speaking the 'Tongues' of Theory".

### 37. Maladies, Armouries Ballroom, Salon B

- Président, Graham Falconer, University of Toronto
- Carol Smucker, Whitworth College, "The Stendhal Syndrome: Religious Art and Hyperkulturemia".
- Ruth Schürch-Halas, University of Calgary, "Contamination des deux fins de siècle".
- Naomi Schor, Yale University, "Agape and Anorexia".

### 38. Cerveaux, Armouries Ballroom, Salon C

- Président, Marvin Richards, John Carroll University
- Carol Rifelj, Middlebury College, "Funerals in the Brain: Baudelaire, Dickinson, and Nineteenth-Century Theories of the Mind".
- Carolyn Fay, University of Virginia, "From Freud to Nodier: Dreaming Back through a Century".
- Bill Olmsted, Valparaiso University, "Dreaming in French, or, How Freud Forgot Dreyfus".

### 39. Urbs, Armouries Ballroom, Salon D

- Président, Philippe Met, University of Pennsylvania
- Jean-Claude Susini, University of Toronto, "La toponymie urbaine dans *Le Spleen de Paris*: un 'curieux accès de méridionalisme'".
- Aimée Boutin, Florida State University, "Ring Out the Old, Ring In the New: The Symbolism of Bells in Nineteenth-Century French Poetry".

### 40. Naufrages, Chelsea Green

- Présidente, Barbara Cooper, University of New Hampshire
- James Hiddleston, Oxford University, "Suicide in the Novels of Victor Hugo".
- Kevin Newmark, Boston College, "Nothing Redeeming: Mallarmé's *Salut*".
- Kathryn Grossman, Pennsylvania State University, "Plaine mer, Plein ciel: The Wave of the Future in *Les Travailleurs de la mer*".

10h30 à 11h ~ Café

## Samedi 23 octobre, 11h à 12h30

### 41. Pedagogical Roundtable: Choix de textes pour les études dix-neuviémistes, Armouries Ballroom, Salon A

- Président, Charles J. Stivale, Wayne State University
- (Discussion of papers presented in session 36.)

### 42. Pathologies au féminin, Armouries Ballroom, Salon B

- Présidente, Dorothy Speirs, University of Toronto
- Rod Heimpel, University of Toronto, "Drogues, médias, modernité: les cas d'Emma Bovary et de Lady Di".
- Laura Spagnoli, University of Pennsylvania, "Poisoned Looks, Possessed Bodies: Seeing and Intoxication in the Fantastic of Jean Lorrain".

### 43. Ecritures sensorielles, Armouries Ballroom, Salon C

- Président, Éric Le Calvez, Georgia State University
- Isabelle Daunais, Université Laval, "Voir le roman: exploration d'un passage".
- Dorothy Kelly, Boston University, "Flaubert's Penetrating Letter".
- Nicholas Dobelbower, Duke University, "Titres alléchants du *Fin de siècle*, grand journal littéraire illustré en couleurs".

### 44. La littérature politisée, Armouries Ballroom, Salon D

- Président, Laurence de Looze, University of Western Ontario
- Luke Bouvier, University of California, Irvine, "The Politics of Shame in Jules Vallès' *L'Enfant*".
- Richard Shyrock, Virginia Polytechnic Institute & State University, "The Politicization of the Symbolist Movement".
- Elisabeth Donato, Clarion University, "Measured Time as a Means to Power over the Worker's Life in J.-K. Huysmans' 'Naturalist' Novels".

### 45. Discours et institutions esthétiques, Chelsea Green

- Président, Jean-Max Guieu, Georgetown University
- Béatrice Manneheur, Université de Rennes II, "Le milieu artistique parisien au tournant du XXème siècle: considérations critiques sur la naissance de l'avant-garde".
- Philippe Dubois, Bucknell University, "Tourments de siècle et décadence: retour vers le futur".
- Pamela Genova, The University of Oklahoma, "The Aesthetics of Journalism: Cultural Discourse and Artistic Exchange in the *Fin-de-siècle* Literary Review".

## 12h30 à 13h30: Déjeuner

## Samedi 23 octobre, 13h30 à 15h

### 46. Penser le siècle, Armouries Ballroom, Salon A

- Présidente, Doris Kadish, University of Georgia
- Rachel Shuh, University of California, "Rupture and Continuity in History: The Example of Augustin Thierry".
- Claudia Moscovici, Boston University, "Dystopic Utopias: The Social Philosophy of Auguste Comte".
- Vincent Duclert, École des hautes études en sciences sociales, Paris, "Une éthique démocratique à l'aube du XXème siècle: philosophie, morale et politique sous le regard de Spinoza".

### 47. Sexualités, Armouries Ballroom, Salon B

- Présidente, Lisa Algazi, Hood College
- Katrina Perry, University of Richmond, "Zola and the *La lèche league*: Writing the Future in *Fécondité*".
- Sharon Johnson, Virginia Polytechnic Institute & State University, "Blurring the Boundaries of Rape and Rapture in Maupassant's *Une partie de campagne*: A Rhetoric of Uncertainty".
- Lilian Porten, Harvard University, "Fathers, Artists, and Fiascos in Balzac: *Le chef d'œuvre inconnu*, *Sarrasine*, and *Massimilla Doni*".

### 48. Paraître, à la mode, Armouries Ballroom, Salon C

- Présidente, Melanie Hawthorne, Texas A&M University
- Corinne Seror, Université de Paris III, "*Bel Ami* de Guy de Maupassant ou la culture des apparences".
- Anne Greenfeld, University of Louisville, "From Ubu to Lafcadio – The New Dandy: From *Geste beau* to the *Acte gratuit*".
- Anne Frémot, University of Leeds, "Jeux d'artifices: les héroïnes travesties de Gautier et Barbey".

### 49. L'au-delà, Armouries Ballroom, Salon D

- Présidente, Servanne Woodward, University of Western Ontario
- Margaret McColley, University of Virginia, "The 'Au-delà' as the Century Turns: Alexandra David-Néel's Metaphysical Voyages".
- Jonathan Strauss, Miami University, " *Tables tournantes* and Spirit Writing".
- Sylvie L. F. Richards, Columbia University, "Le temps de la Pucelle: Huysmans, Péladan et les rose+croix".

### 50. Crime, Authorship, Pleasure, Chelsea Green

- Présidente, Jeanine Alesh, Randolph-Macon Woman's College
- Muriel Schmid, Princeton University and University of Pennsylvania, "The Encounter with Evil According to the Marquis de Sade".
- Philip Hadlock, Texas Christian University, "Victimized Criminals/Criminal Victims: Reading and Readers in the *Chants de Maldoror*".
- Philippe Moisan, Grinnell College, "Chateaubriand, la littérature, le crime et le plaisir".



## Samedi 23 octobre, 16h à 18h

- Séance conjointe avec le Colloque "Paris – SubStance – America: The Passage of Literary Culture and Criticism"

### PLÉNIÈRE, Conron Hall, University of Western Ontario

- Président, Robert Barsky, University of Western Ontario
- Marc Angenot, McGill University, "On ne fait pas de bonne littérature avec de bons sentiments" (Gide): critique française, écriture moderne, militantismes américains".

18h à 19h30 ~ Réception, Art Lab, John Labatt Visual Arts Centre,  
University of Western Ontario

20h30 ~ Banquet, The Delta London Armouries, Armouries Ballroom

## Résumés de communication

### Angenot, Marc

On ne fait pas de bonne littérature avec de bons sentiments' (Gide): critique française, écriture moderne, militantismes américains

Je compte exposer quelques idées synthétiques sur: ce qui demeure à mon sens de la critique culturelle et littéraire française des années 1960-1980; sur les contradictions, les questions négligées et les taches aveugles que cette critique (ou plutôt certains travaux-clés de ces théoriciens, Barthes, Foucault, Derrida, Lacan, Baudrillard & al., divers par la démarche et les présupposés) comportait; sur l'usage qu'en a fait le monde universitaire nord-américain, ce qu'il en a retenu et ce qu'il y a négligé ou dénié.

Je centrerai ma critique sur l'interpolation aux Amériques de préoccupations sociales et politiques dans des critiques de la littérature et de la culture dont la visée commune était 1. de retirer au discours "assertifs", aux doctrines politiques notamment, tout fondement et toute cohérence et de montrer, complémentairement, 2. que le texte littéraire moderne est, axiomatiquement, "immoraliste" et incivique, qu'il sape aveuglément les certitudes "progressistes" ou "révolutionnaires" avec la même dérision radicale que les valeurs établies, "bourgeoises" ou "patriarcales".

La rencontre inattendue de cette critique pyrrhonienne et de militantismes universitaires est à la source de contresens innombrables. Je n'entends pas en développant ceci, poser que la disjonction du texte moderne et des "bons sentiments", y compris des espérances militantes, et la décomposition de ceux-ci par celui-là soient un quelconque "bien". Je montrerai simplement que deux axiomes sont au centre des théories "françaises" ou plus exactement, de celles qui justement ont semblé séduire surtout de ce côté de l'Atlantique: l'impossibilité de mettre l'écriture littéraire au service de quoi que ce soit et les apories et antinomies tissées dans tout discours assertif, discours nécessairement fondé sur un prôton pseudos, un mensonge originel (nihilisme qu'on peut juger lui-même aporétique, mais il importe peu) et dans quelle mesure cet élément fondamental et récurrent ne pouvait être retenu dans sa radicalité dans le monde intellectuel américain. Je tâcherai de montrer enfin, en élargissant les perspectives, comment le conflit du textuel et du civique ou du "social" traverse toute la modernité sans se résoudre ni se dépasser depuis les socialistes romantiques jusqu'à nos jours. A cet égard, la critique "franco-américaine" figure un avatar d'une position vieille comme la modernité plutôt que quelque chose de nouveau.

### Artières, Philippe

Vivre au XIXème siècle, mourir au XXème siècle: les écrits d'un condamné à mort exécuté en février 1900

A la fin du siècle dernier, l'autobiographie, portée par le mouvement prégraphologique, fait son entrée en médecine. A l'hôpital, à l'asile, mais aussi dans les prisons où délinquants et malades se confondent, on se met à faire écrire les sujets; on leur fait écrire non des poèmes, non des romans mais le récit de leur vie. Émile Nougier, jeune apache accusé du meurtre collectif d'une cabaretière, est l'un

de ces scripteurs ordinaires qu'un médecin a contraint à écrire sa vie pendant son incarcération à la prison Saint-Paul de Lyon. Le manuscrit de son autobiographie, *Les Souvenirs d'un moineau ou les confidences d'un prisonnier*, témoigne de cette entreprise singulière de mise en écriture de l'individu déviant. L'ensemble des manuscrits conservé sous la notice E. Nouguier dans le fonds ancien de la Bibliothèque municipale de Lyon couvre 26 cahiers d'écoliers de 32 pages chacun, soit plus de 800 pages.

Ce corpus comprend deux ensembles distincts:

1) un journal personnel

Il s'agit d'un manuscrit de 21 cahiers (3 février 1899 au 8 mars 1900) qui s'intitule successivement *Mémoires d'un détenu*. *Journal de l'emploi du temps (cahiers 1 à 3)* puis *Distraction d'un prisonnier*. *Journal des mémoires et de l'emploi du temps (Cahiers 4 à 17)*, et enfin *Distraction d'un condamné à mort*. *Journal des Mémoires (cahiers 18 à 21)*. Ce journal comporte 265 entrées; dans quatre d'entre elles, Nouguier a inséré un récit autobiographique:

-le 11 février 1899: Ma vie en général;

-le 14 & 15 mai 1899: Mes erreurs et mes fautes;

-le 2 juillet 1899: Ma vie au point de vue psychologique;

-le 14 octobre 1899: Supplément aux Souvenirs.

2) un récit autobiographique:

Ce texte, rédigé sur 6 cahiers au cours de l'été 1899, porte le titre *Les Souvenirs d'un moineau ou les confidences d'un prisonnier*, et comporte 9 chapitres (un long préambule et huit confidences).

La communication portera principalement sur le journal personnel de Nouguier; on analysera notamment l'évolution de cette pratique chez Nouguier tout au long de cette année d'incarcération; on s'arrêtera en particulier sur l'entreprise autobiographique qu'il contient, de sa genèse à sa rédaction à la veille de l'exécution de son auteur.

### **Berg, Keri**

Can Machines Create Art? Daumier, Nineteenth-Century Photographers, and the Camera

Daguerre's announcement of his photographic discoveries in 1839 launched an aesthetic debate that raised the question: Can machines create art? For Daumier, as well as Baudelaire, the answer was no. In caricatures dating from 1840-1865, Daumier portrayed photography as a mechanical, materialistic medium condemned to a purely documentary and scientific role. To further discredit photography, he associated the "new art" with the Philistine bourgeoisie. Photographers of the period, such as Hippolyte Bayard and Charles Nègre, countered these attacks by co-opting the language of their older siblings, the painters. Photographers became "photographes artistiques," and their work was described as "sun painting." Their legitimization strategy thus centered on a realignment of terms, replacing science with painting as the model for comparison.

### **Bertrand-Jennings, Chantal**

Claire de Duras et le Secret d'Olivier

On peut proposer diverses interprétations à l'énigme d'Olivier, héros mystérieux du deuxième roman de Claire de Duras (*Olivier ou le secret*, 1822), en examinant le "code herméneutique" de l'équivoque. Cependant, je soutiendrai que c'est moins la

nature du secret que son existence même qui importe, car cette dernière structure non seulement ce texte, mais l'œuvre entier de l'auteure, du moins dans l'état lacunaire où il nous est parvenu. L'interdit insurmontable qui pèse sur les protagonistes désignerait ainsi toute différence, toute exclusion, rejoignant la façon dont l'auteure se trouva elle-même dépossédée de son roman qui ne devait paraître qu'en 1971.

### **Best, Janice**

De "l'effet Japon" au rêve américain: *Madame Chrysanthème* et *Miss Saïgon*

Cette communication examine trois œuvres inspirées par *Madame Chrysanthème* de Pierre Loti: l'adaptation lyrique par Messenger (1893), *Madame Butterfly* de Puccini (1904) et *Miss Saïgon* de Boubill et Schönberg (1991). J'analyse les choix faits par ces adaptateurs, en mettant l'accent sur leurs attitudes envers les thèmes de l'exotique et du colonialisme afin de montrer que le rôle de la femme orientale varie en fonction d'une certaine image de la nation. De personnage stéréotypé et répulsif chez Loti, elle devient héroïne tragique chez Puccini, pour se transformer ensuite dans *Miss Saïgon* en symbole du rêve américain, victime de la tragédie de la guerre du Viêt-nam.

### **Bordeau, Catherine**

Heading Toward the Beyond: Gender as Spiritual Space in Balzac's *Séraphita*

In *Séraphita*, Balzac evokes masculinity and femininity as different spatial configurations of the spirit entailing distinct forms of power. The androgynous title character appears at certain times to be a man, manifesting masculinity as a concentration of spiritual energy within the self. By contrast, the emergence of *Séraphita's* femininity coincides with the projection of her spirit into the space around her. While she becomes physically weak, she creates a spiritual environment influencing others. This paper explores the consequences of such gender distinctions, particularly in light of nineteenth-century theories of the milieu.

### **Boutin, Aimée**

Ring Out the Old, Ring In the New: The Symbolism of Bells in Nineteenth-Century French Poetry

In nineteenth-century French poetry, the sound of church bells signal a temporal rupture as poets attempt to capture the bygone era of childhood. French Romantic poets' melancholic musings on bells are not, however, merely the symptom of their individual nostalgia. Alain Corbin's recent study *Village Bells: Sound and Meaning in the Nineteenth-Century French Countryside* provides the cultural context in which to read the sound of bells as a sign of a turning point in Romantic acoustic sensibility. Such interest in sound (in addition to vision) as a cultural phenomena represents a new development in nineteenth-century French cultural studies.

### **Bouvier, Luke**

The Politics of Shame in Jules Vallès' *L'Enfant*

The focus of my study is an examination of the figures of shame and shamelessness in Jules Vallès' *L'Enfant* (1878). After reviewing the divisive politics of shame that marked the convulsive events of 1870-71 and their aftermath, I examine how the accusation of "shamelessness" in Vallès's work constitutes a fault line where

clashing notions of political and social propriety collide. Focusing on what I read as the ambivalent double movement of shame, I explore how Vallès undermines "institutional" shame with an oppositional "counter-shaming" discourse, ultimately advocating not an abolition or simple reversal of shame, but rather a more "productive," utopic form of shame, rooted in both self-recognition and mutual recognition along non-class lines.

**Bowles, Brett**

Charles Baudelaire: Literary Prostitute

How could a socially-conscious artist in Second-Empire France expose the injustices of the bourgeois-controlled literary market yet in good conscience earn his living (however meager) within the very system of material and moral hypocrisy he so despised? Drawing on Baudelaire's essays, poetry, and his relationship with publisher Michel Lévy, this paper explores the "manière particulière" in which Baudelaire chose to "se prostituer" (as he writes in *Mon coeur mis à nu*). The analysis focuses on how and why the poet saw in the figure of the prostitute an alter ego of the modern artist. Both oppressed wage laborers who provided pleasure to the bourgeoisie, the prostitute and the artist also exercised a subversive power over their masters from the bottom of the socio-economic order. Just as the prostitute could undermine bourgeois hegemony by spreading disease and piquing fears of social degeneration, Baudelaire railed against his exploitation by offering literature-addicted readers "des ordures soigneusement choisies."

**Brady, Heather**

La Traversée Féminine: The Problem of Overseas Travel in Nineteenth-century French Women's Writings

Literary and historical texts emphasize French women's overseas crossing as a unique yet painful experience for the female settler or traveler. This paper explores French women's problematic travel in popular fiction (Camille Lebrun's 1859 *Trois mois en Louisiane*, and Marie-Therese Blanc de Solm's 1874 "Maxime: récits des moeurs créoles"), as well as contemporary travel narratives (Olympe Audouard and Baronne de Langsdorff). I will argue that the mythification of "la traversée" in fiction reflects a historical anxiety about travel which grows during the Second Empire in proportion to women's importance in the official French civilizing mission.

**Brown, Hélène Diaz**

Les Fins de siècles sont-elles fantastiques?

La réémergence du fantastique en fin de siècle pose la question: en quoi le fantastique serait-il caractéristique d'une époque? Certains textes de fin de siècle (comme "Le Horla" de Maupassant), et des œuvres postérieures comme celle d'Apollinaire ("La Disparition d'Honoré Subrac") ou plus récentes comme celle d'Yvonne Escoula seront abordés afin de dégager l'essence du phénomène fantastique au-delà des frontières arbitraires d'un siècle ou d'une époque, pour tenter de découvrir en quoi il représente une constante et l'occasion, en fin de siècle, de reformuler des questions fondamentales dans l'appréhension de la vie.

**Bruce, Donald**

Sickness, Artifice, Hysteria, and More

One of the manifestations of the *fin-de-siècle* is to be found in the phenomenon which I call "hyperbolic discourse". My point of departure for a description of this discursive category is to be found in the work of Max Nordau, much of whose fame derives from his book *Entartung* 1892 (*Dégénérescence*, 1894; Eng: *Degeneration*, 1895). His literary and non-literary writings are marked by a sort of pseudo-scientific discursive phantasmagoria. The signifying space defined by this discourse can be characterized by a salient feature: hyperbolic discourse (Nordau's as well as that of many of his contemporaries) aims to fill the discursive space and confine if not eliminate the irregular semiosis released by artists, writers, and thinkers of the era who overstep or subvert the hegemony of bourgeois realist representation and the patriarchal values which are inscribed therein. Nordau's project was enormously successful in his day, his books sold well, and he seemed to articulate many of the key notions of the dominant European order.

After some thousand pages of description of imagined pathologies, Dr. Nordau finally indicates how one should cure the sick individuals whose symptoms he has investigated in detail: "Such is the treatment of the disease of the age which I hold to be efficacious: Characterization of the leading degenerates as mentally diseased; unmasking and stigmatizing of their imitators as enemies of society; cautioning the public against the lies of these parasites" (*Degeneration*, 560). This type of proposed hygienic practice illustrates all too well to the crepuscular imaginary of the dominant class and contributes to the creation of a discourse in which the hyperbolic is naturalized.

This type of hyperbolic discourse of the *fin-de-siècle* is reproduced in numerous and manifold ways: be it in the excess of Maxime Du Camp's history of the Commune, the xenophobia of the Dreyfus Affair, the famous trial against Oscar Wilde, neo-Gothic architecture, the artifice of Des Esseintes' enclosed world, or the birth of the Dracula figure, echoes of this discourse are heard everywhere. Sometimes mixed in with Naturalist representation, almost always related to the menacing alterities of the period (class, race and gender), hyperbolic discourse in fact informs the rhetorical strategies and representational norms of many of the *fin-de-siècle*'s cultural products and practices. Even counter discursive representations are not exempt from this. The analysis of the key elements of hyperbolic discourse, such as it is realised at the end of the XIXth century offers a point of access to the sense of an ending.

**Cable, Patrick**

Delacroix's *Liberty* and Gleyre's *Roman Bandits*: Two Painters' Hopes and Fears in 1830 and 1848

This paper examines Delacroix's 1830 *Liberty Leading the People* next to the 1831 *Roman Bandits*, painted in Rome by young Swiss-born Charles Gleyre, active in France. I argue that the revolutionary zeal sparked in Italy by the 1830 Revolution inspired Gleyre's picture, which looks back to the Delacroix. Neither artist created an image of the next, 1848 Revolution – instead, both experienced personal crisis. The similar transformation from inspiration to disillusionment speaks to broader cultural differences from 1830 to 1848. The cowering waxen woman at the center of Gleyre's scene is at an opposite pole from Delacroix's charging robust Liberty. However, both figures' treatment demonstrates a complex symbolic use of the

female body, where politics, cultural unconscious, and individual psyche are intertwined.

### **Cano, Christine**

Literary Monstrosity at the *Fin-de-siècle*: Organicism Gone Awry

Close on the heels of Brunetière's *Evolution des genres* (1890), there appeared in France a spate of treatises on creative process that took his organic paradigm a step further: the literary work itself was a living organism whose life trajectory could be theoretically plotted in evolutionary terms. If this bio-organistic model inevitably posited organic unity as the natural telos of a literary work's development, each of these treatises also presented, in contrast to a paradigm of "normal" growth, an alternative pattern for creative process that allowed for accident, discontinuity, and deviation. Precursors of structuralism, these texts point the way toward a twentieth-century literary discourse fascinated by questions of form, literary autonomy, and textual genesis.

### **Canovas, Frédéric**

"La place que vous tenez dans la peinture": portrait de l'artiste en son siècle

Il y a un siècle, le 7 décembre 1899, Maurice Denis copiait une nature morte de Cézanne pour la placer au centre de son célèbre *Hommage à Cézanne*. Autour de la composition centrale en abyme, on reconnaît les figures de plusieurs peintres (Redon, Vuillard, K.X. Roussel, Sérusier, Bonnard), d'un critique (Mellerio), d'un marchand (Vollard) et celles de Maurice et Marthe Denis (on distingue en outre à l'arrière-plan des toiles de Gauguin et de quelques Nabis). Exposée au salon de la Société nationale des beaux-arts, la toile est acquise par André Gide, ami de Denis. *L'Hommage à Cézanne* constitue l'ultime portrait de groupe d'un siècle qui touche à sa fin.

De *l'Apothéose d'Homère* d'Ingres au tableau de Denis en passant par *l'Hommage à Delacroix* et au *Coin de table* de Fantin-Latour, les portraits de groupe ne manquent pas au dix-neuvième siècle. Si elle respecte les lois du genre, la toile de Denis n'en innove pas moins de bien des manières. Pour la première fois, c'est l'œuvre et non l'artiste qui est au centre des préoccupations. La peinture constitue le cœur de la composition autour duquel s'organisent ensuite l'espace et les figures secondaires. En outre, ces deux éléments retracent l'itinéraire complet de l'œuvre, depuis sa naissance (la référence à Delacroix, source d'inspiration de Cézanne, est évidente) jusqu'à sa postérité (les peintres influencés par Cézanne sont ici représentés) sans oublier l'aspect théorique (Cf. la figure du critique d'art André Mellerio) et la réalité économique de l'œuvre d'art à la fin du dix-neuvième siècle (Cf. la figure du marchand d'art Ambroise Vollard).

Ce que Denis nous donne véritablement à voir ici, c'est l'œuvre d'art dans toutes ses dimensions ainsi qu'une œuvre d'art en devenir. Contrairement aux portraits académiques conventionnels auxquels le dix-neuvième siècle nous a habitués, qui éclipsent l'œuvre au profit de l'artiste et placent – ou figent – ce dernier au sein d'une école ou d'une tradition, *l'Hommage à Cézanne* porte les couleurs de la modernité et annonce ses thèmes essentiels: la suprématie de l'œuvre sur son auteur, la place de l'artiste dans une société en mutation, la multiplicité des regards portés sur l'œuvre. C'est ce que cette étude tentera de démontrer à partir d'une analyse comparée de la toile de Maurice Denis et d'autres portraits du dix-neuvième

siècle. Plus généralement, cette étude nous permettra d'élaborer une typologie détaillée du portrait d'artistes au dix-neuvième siècle.

### **Chavasse, Philippe**

"Pornographies" fin de siècle

Pendant l'été 1899, *Escal Vigor* de Georges Eekhoud, *L'homme en amour* de Camille Lemonnier, *Pour dire entre hommes* d'Octave Pradels et *Le jardin des supplices* d'Octave Mirbeau sont saisis chez un libraire de Heist-sur-mer. Seuls Lemonnier et Eekhoud seront poursuivis pour "infraction à la loi sur les délits de presse" devant les assises de Flandre occidentale. Cette communication propose de montrer dans quelle mesure ces quatre romans, également attaqués pour "atteinte aux bonnes mœurs," sont comme des coups de sonde dans l'âme tourmentée d'une fin de siècle plus propice à la peinture du "monstrueux" et de l'indicible de la sexualité au sein d'une société bourgeoise conservatrice.

### **Cooper, Barbara**

Exploring French Drama at the Turn of the Nineteenth Century: The Example of Lemerrier's *Christophe Colomb*

The "battle" sparked by the premiere of Victor Hugo's *Hernani* in 1830 is broadly, if somewhat inaccurately, acknowledged as a major turning point in the history of nineteenth-century French drama. Indeed, if the authors of many literary manuals are to be believed, Hugo's innovations were all but unprecedented in the annals of French dramaturgy. However, a closer look at the writing of the playwright's predecessor suggests that a more nuanced view of Hugo's place in the development of a new dramatic aesthetics is required. The works of Louis-Jean-Népomucène Lemerrier provide an excellent case in point. Lemerrier's *Christophe Colomb*, first performed at the Théâtre de l'Impératrice (Odéon) in March 1809, not only offers an example of a piece that predates and prefigures Hugo's highly contested departures from the unities of time and place and his mixture of tragic and comic elements within the framework of a single drama; it also prompted a riot. Although Lemerrier's "comédie shakespearienne" did not succeed in immediately transforming the dramatic aesthetic of nineteenth-century France, it did point toward new horizons that later dramatists would successfully explore.

### **Cowles, Mary Jane**

Confidants, accusateurs: trahisons du miroir dans *Ourika*

Bien que la nouvelle *Ourika*, par Claire de Duras, semble suivre en même temps le modèle confessionnel et celui du récit "thérapeutique", la narration de la jeune Africaine adoptée par une famille française n'effectue ni l'identification souhaitée chez son auditeur ni la guérison de ses peines. Victime d'une aliénéation radicale, *Ourika* apprend que la confiance ne mène qu'à la trahison. Le miroir du langage qui lui renvoie l'image du bien-aimé, autant que l'image spéculaire qu'elle retrouve dans sa bienfaitrice ne lui offrent que des mensonges. Son seul espoir réside dans la Loi qui la rend coupable et qui la marque de sa trace fatale.

### Cropper, Corry

Playing at Monarchy: le jeu de paume

Vestiges of the ancien régime haunt literary corridors of the nineteenth-century. Le jeu de paume, one such phantom, was strongly associated with the monarchy in works prior to the revolution and, by royal decree, was to be played only by members of the nobility. While the serrement du jeu de paume marked the end of the ancien régime, the game played on that field, like a tombstone, continue to serve as a reminder of things past. In Balzac's *La maison du chat qui pelote* and Mérimée's *La Vénus d'Ille*, the image of the jeu de paume points to an ancient system incompatible with the bourgeois mentality of France under a changing monarchy. In both narratives, characters of a new bourgeois monarchy attempt to play a game associated with the ancien régime and, as a result, perish. Augustin *La maison du chat qui pelote* leaves her bourgeois world by marrying someone from the "old" nobility, Théodore de Sommervieux. As the cat playing au jeu de paume on the sign in front of her parent's boutique is separated from his tail, so Augustine is cut off from her roots when she enters a game that she is not qualified to play by birth. Alphonse of *La Vénus d'Ille* is the perfect representative of the "new" bourgeois monarchy: he dresses "exactement d'après la gravure du dernier numéro du journal des modes," sees beauty in a ring because of its monetary value, and is marrying a lovely young woman because she will inherit from an aunt who is "fort riche." When he engages in a match of "paume" the morning of his marriage, not only does he make the mistake of "marrying" the statue of Venus by placing a ring on her finger, he also errs by playing a game reserved for legitimate members of nobility. He profanes both the sanctity of marriage and the purity of a wholly noble sport. Like Ille's Venus, le jeu de paume reminds readers of a deceased past which nineteenth-century France is unable to completely put to rest.

### Crummy, Ione

A Blue-blooded Bluestocking Under the Critical Gaze: The Case of Daniel Stern (Countess d'Agoult)

Not uncommon in the nineteenth century was the view Jules Barbey d'Aurevilly caustically expressed in *Les Bas-bleus* (1878) "...les femmes qui écrivent ne sont plus des femmes! Ce sont des hommes – du moins de prétention – et manqués! Ce sont des Bas-bleus." This paper examines the attitudes of nineteenth-century critics toward the personality and work of Daniel Stern, the pen name of Countess Marie d'Agoult, who became notorious when she abandoned her privileged existence in the *faubourg* Saint-Germain in 1835 to live in Switzerland and Italy with the celebrated romantic pianist Franz Liszt. Her earliest published writing, "Lettres du bachelierès musique," which appeared in the *Gazette musicale* from 1835 to 1841, were attributed to Liszt. It was only after their separation around 1843, that she concentrated on her own literary career, publishing a semi-autobiographical novel *Nélida* in 1846. With the publication of her *Essai sur la liberté considérée comme principe et fin de l'activité humaine* in 1847, it became clear that her literary style and intellectual strengths made her best suited to write philosophical essays and histories, genres then considered a male literary domain.

This paper will analyse the attitude critics expressed toward Stern-d'Agoult as a writer and thinker in review articles on her major works: on *Nélida*, in *La mode*, 1846, and in *La phallange*, 1847; on *Histoire de la révolution* de 1848 in *Le journal des débats*, 1850; on *Les esquisses morales* in *La bibliothèque universelle de Genève*,

1857, and in *La Gazette des beaux-arts*, 1860; on *Histoire des commencements de la République des Pays-Bas* in *La philosophie positive*, 1873; on *Mes souvenirs* in *La revue politique et littéraire*, 1877; on *Œuvres de Daniel Stern* in *La nouvelle revue*, 1880; and her literary obituary in *La revue politique et littéraire*, 1876. I will also examine briefly later critical views such as Rocheblave's 1849 article on her friendship with George Sand in *La revue de Paris*; Aragonnès Marie d'Agoult. *Une destinée romantique* (1938); her descendant Daniel Ollivier's preface to a 1941 edition of her correspondence with Alfred de Vigny; and Jacques Vier's monumental study, *La comtesses d'Agoult et son temps* (1955).

### Dalle, Matthieu

Retour vers le présent: le vingtième siècle dans les romans d'anticipation d'Albert Robida

Dans l'ombre de Jules Verne, l'écrivain Albert Robida (1848-1926) laisse une œuvre abondante et méconnue. Dans *Le vingtième siècle* (1883) et *La vie électrique* (1890), ses deux romans d'anticipation les plus célèbres, il dépeint une société qui, sous bien des aspects, se rapproche étonnamment de celle que nous connaissons. Toutefois, sous le vernis du futur dans lequel il projette ses personnages, percent des préoccupations "fin de siècle" partagées par de nombreux autres écrivain(e)s au crépuscule du XIXème siècle. C'est donc tout autant – voire davantage – vers son présent que vers le notre que Robida nous entraîne dans *Le vingtième siècle* et *La vie électrique*.

### Daoust, Isabelle

Le recueil chez Balzac: *La femme de trente ans* et *Sur Catherine de Médicis*

*La Comédie humaine*, appelé tantôt cathédrale de papier, tantôt mobile, peut aussi de définir comme un méga recueil. Dans la construction de son œuvre, Balzac met en place des regroupements qui apparaissent par le biais des *Études* et des *Scènes*. Un deuxième niveau d'agencement se fait jouer à travers ce découpage: ainsi, *Le Cousin Pons* et *La Cousine Bette* s'unissent pour former *Les Parents pauvres*, *Ferragus*, *La fille aux yeux d'or* et *La duchesse de Langeais* deviennent *Histoire des treize*, etc. D'après nous, des analogies sont à faire entre "la belle armature gigogne de *La Comédie humaine*" dont parle Isabelle Tournier, et la place du recueil à l'intérieur de *La Comédie humaine*. Dans l'intervention proposée ici, nous nous pencherons sur ces questions de regroupement par le biais de deux "recueils", soit *La Femme de trente ans* et *Sur Catherine de Médicis*.

### Daunais, Isabelle

Voir le roman: exploration d'un passage

Cette communication se propose d'examiner l'hypothèse d'un passage à la "visibilité" de l'œuvre, au XIXème siècle, qui coïncide non seulement avec la montée de la science et de sa précision descriptive (Walter J. Ong), mais aussi avec le modèle pictural. Plus précisément, il s'agira de voir comment une écriture et un récit fondés sur la précision du visible (Flaubert, Goncourt), à rebours d'une écriture et d'un récit fondés sur la "parole" de celui qui raconte (Balzac), détermine une nouvelle façon non seulement de concevoir les frontières du roman mais aussi de concevoir et de "défaire" le personnage romanesque.

**Davies Cordova, Sarah**  
Prisms of Representation in Orientalism

If, as Homi Bhaba reveals, Orientalism is based on ambivalence, then it should be viewed as multivocal and heterogeneous. As registers of an imperial colonialist discourse, such writers and artists as Flaubert, Laforgue, and Moreau inscribe (political) narcissism at the peripheries of the Hexagon. Their tracings and transformations of Salome's narrative course for example, which appears to refuse nineteenth-century history, model the restrictions with which guardianship of the nation circumscribes women's activities even as her body gestures towards their influence in politics. As an historical and mythic figure, Salome's displacements deploy a topography of Eurocentric hegemonic representational practices.

**Dobelbower, Nicholas**  
Titres alléchants du *Fin de siècle*, grand journal littéraire illustré en couleurs

Le "Fin de siècle" était tout d'abord une maison d'édition parisienne qui proposait à ses adhérents des publications ayant trait aux mœurs de la période que son nom évoquait. L'indication 'grand journal littéraire' démentait son caractère tout bonnement pornographique. Parmi ses publications, il se trouvait notamment les albums *la Vie Fin de siècle*, publiés en six séries entre 1894 et 1899. Véritable conte à rebours des années qui précéderent 1900, *la Vie Fin de siècle*, par le biais de ses contes, nouvelles, vers et dessins sur l'amour et la vie parisienne, dépeint une société effrénée en quête du plaisir. Cet ouvrage est représentatif d'une 'littérature' qui se voulait spécifique à l'époque et dont les conventions courantes se révèlent le titre alléchant, le dessin tapageur, les légendes à double sens, les formes brèves, et le trait d'esprit.

**Dolbec, Nathalie**  
Discours proto-écologiste et descriptions de l'île Bourbon chez Auguste Vinson

En 1888, la librairie Delagrave publie *Salazie ou le Piton d'Anchaine* d'Auguste Vinson, histoire d'un esclave réfugié dans les montagnes de l'île Bourbon. Malgré la beauté des lieux et l'influence du Parnasse, le texte assigne au descriptif d'autres fonctions que décoratives. Apologétique: un hymne "à Dieu et à la Liberté". Didactique: faune et flore bourbonnaises sont précisément décrites, avec l'aval du naturaliste Commerson, présent dans le récit. Polémique enfin: le descriptif appuie l'anathème contre la dilapidation du patrimoine naturel — d'autant plus remarquable que les "Verts" d'aujourd'hui, en quête de répondants littéraires, se réclament peu du dix-neuvième siècle français.

Nous tenterons de définir le système descriptif mis en œuvre dans *Salazie*, puis d'évaluer l'apport de ce système à la rhétorique conservacionniste.

**Donato, Elisabeth**  
Measured Time as a Means to Power over the Worker's Life in J.-K. Huysmans' "Naturalist" Novels

This paper will examine the role played by schedules and timepieces, which appear frequently in Huysmans' novels to emphasize the unrelenting scansion of measured time, and thus become agents of oppression that stifle the creative selves of his characters and obliterate their *durée*. It will show how clocks and watches are used

to reflect the dominance of bourgeois modernity, and how the lives of workers in Huysmans' "naturalist" novels are so intrinsically defined by public time that, if the strictures of measured time are removed from their existence, they find themselves at a loss. This issue looms large in the works of Huysmans, who was both repulsed and attracted by a temporality governed by the ticking of a timepiece.

**Dubois, Philippe**  
Tourments de siècle et décadence: retour vers le futur

Dans le chant du cygne de notre millénaire, se font encore entendre les échos d'une instabilité qui avaient mené au dilettantisme les pessimistes de la fin du siècle dernier. Sous le signe de la provocation, se réunissent dans les estaminets de l'époque des groupes comme *Les Hirsutes* ou *Les Zutistes*, en même temps que se multiplient des revues telles que *Le Décadent* et *Le Mercure*. A travers la lecture de quelques textes de ces « poètes maudits », cette étude se propose d'examiner l'esthétique complexe qui traverse ce joyau tout « miroitant de pourpre et d'ors » que représente pour Verlaine le mouvement décadent.

**Duclert, Vincent**  
Une éthique démocratique à l'aube du XXème siècle. Philosophie, morale et politique sous le regard de Spinoza

Dans les dernières années du XIXème siècle, Elie Halévy, Léon Brunschvicg et Emile Chartier (Alain), trois jeunes philosophes qu'unissent les aventures ambitieuses de la *Revue de métaphysique, et de morale, et de l'Union pour l'action morale* (de Paul Desjardins), publient des travaux de premier plan sur Spinoza et son éthique politique. Ils réunissent ainsi à établir, pour leur temps et par la métaphysique, le lien existant entre une critique philosophique du savoir et une critique politique de la cité. Ils se dégagent à ce titre de l'idéalisme néo-kantien qui caractérisait la philosophie des fondateurs de la République (1879-1885) et établissent les fondements d'une morale attachée aux principes de la liberté classique, détachée des enjeux partisans et engagée dans le progrès intellectuel, social et politique. Cette transformation radicale de la philosophie politique explique l'engagement dans l'affaire Dreyfus, de l'intellectuel critique dont Elie Halévy fut un parfait représentant; elle rend compte aussi d'une nouvelle conception de la République, moins partisane et plus sociale et démocratique, qui caractérise les espoirs nés du gouvernement de la "Défense républicain" de Waldeck-Rousseau de juin 1899; elle fonde enfin l'hostilité de ces jeunes intellectuels à la politique idéologique du Blocs des gauches à partir de 1903.

**El Kettani, Soundouss**  
L'individu face au monde: Zola et les Goncourt

Au cœur de l'écriture du visible, s'ancre le rapport des individus au monde. Chez les Goncourt semble émerger une sorte de confiance et de certitude des personnages face à l'univers. Chez Zola en revanche, une angoisse face à la non pérennité des choses se révèle à travers la trace descriptive du regard des observateurs. D'une part, la fragmentation et le morcellement du visible, qui touchent à la fois l'écriture des deux frères et celle de l'initiateur du naturalisme, semblent, chez les premiers, ne jamais altérer la signification et chez Zola, au contraire, empêcher toute herméneutique. Les corps comme les espaces zoliens ont tendance à se dissoudre avant de disparaître, marquant ainsi une inéluctable

précarité du monde. Le visage de Nana à l'agonie aussi bien que les bâtiments parisiens se résolvent dans l'informe et le non signifiant. Chez les Goncourt au contraire, une règle de lisibilité soumet toute envolée descriptive.

D'ailleurs, le personnage observateur qui, chez Zola s'impose comme seul garant de l'existence du monde visible, semble presque peser au narrateur Goncourtien qui s'en débarasse au fur et à mesure que la description progresse. Pour les uns, le monde n'a pas besoin d'être mis sous surveillance alors, qu'à l'évidence, pour l'autre, sa précarité. est telle qu'il faut guetter ses moindres mouvements.

D'autre part, la tendance à l'abstraction visuelle qui, selon Wilhem Worringer, est "la conséquence d'une profonde perturbation intérieure de l'homme causée par les phénomènes du monde extérieur", se développe différemment chez les Goncourt et chez Zola. Pour les deux frères, cela semble être un choix esthétique qui se manifeste du début d'une description à sa fin, tandis que dans l'écriture zolienne, l'abstraction du visible s'apparente plus à une défaillance du regard de l'observateur. Plusieurs romans de Zola, en effet, annoncent dès leur incipit une fuite du sens dans le surgissement d'une forme géométrique abstraite, dernier et unique reste d'un paysage qui s'est auparavant largement déployé. L'abstraction visuelle est en fait la dernière étape du regard de l'observateur zolien, étape dans laquelle se révèle avec acuité la précarité du monde et l'angoisse qu'elle peut engendrer chez l'être humain.

#### **Fay, Carolyn**

From Freud to Nodier: Dreaming Back through a Century

This presentation proposes an encounter between Sigmund Freud and Charles Nodier, two thinkers and writers interested in dreams, separated by nearly a century. Using Freud's notion of the uncanny and related ideas from *The Interpretation of Dreams*, I will read Nodier's "De quelques phénomènes du sommeil," tracing the various dream phenomena in Nodier's writing back to early trauma in his own life. By starting with Freud writing at the dawn of the twentieth century, we arrive back at the dawn of the nineteenth century – a century born of violence, revolution, and change – a kind of primal scene continually inscribed in Nodier's writings.

#### **Finn, Michael**

Fantasme et autofiction chez Rachilde: le rêve du petit frère "sevré" dans sa vie et ses romans

Le fantasme du frère perdu, "amputé", conçu tantôt comme presque asexué, tantôt comme complice dans une sexualité surtout verbale, devient le topos de l'amour idéal toujours rêvé, à jamais inaccessible, dans plusieurs œuvres rachildiennes des années 1880. Cette communication vise à suivre l'évolution de ce fantasme dans les romans *A mort*, *La Marquise de Sade* et *Le Mordu*. On étudiera le va-et-vient du thème de l'autobiographie à la fiction en s'appuyant, entre autres documents autobiographiques, sur la correspondance de Rachilde avec Maurice Barrès.

#### **Fleming, John**

Print Paradigms in the Popular Imagery of Nineteenth-Century France

This paper will examine the persistence over time of certain kinds of imagery as found in the visual contents of popular forms of printed material: *livres de colportage*, books of practical instruction, almanacs, popular prints such as "Images

d'Epinal." Traditional, anonymous for the most part, based in an identifiable community and locally produced using familiar motifs and aesthetic effects, these print paradigms range from the categories of folk wisdom anchored in experience and natural phenomena, through the didactic and moralizing intentions of civic and religious prescription, towards an iconography of form and colour in which content is subsumed in aesthetic effect and perceptual pleasure.

#### **Forrest, Jennifer**

Stolen Lives and Fatal Associations in the Work of Georges Rodenbach

Georges Rodenbach's "Suggestion" (*Le Rouet des Brumes*, 1901) is about Peintre X, a "proud," but "gentle" man, who deliberately shoots six bullets into his wife after seeing a passing train. She dies from her wounds a few days later. In conference with the painter now in prison, his lawyer tries to reconstruct the events that led up to the murder so he can build his client's defense. The prisoner tells him the tale of ten years of marital torture in which the traditional roles of husband/artist and wife/creation are reversed. In one of his numerous escapes from his wife's incessant derision, he flees to the outskirts of the city to seek solitude and silence. A train, its red lantern blazing, passes, becoming the source of a mysterious, but ultimately fatal mental association that ends in his wife's death.

While the brutal murder at the heart of "Suggestion" is the result of an imaginary confusion of his wife with a train, the narrative's description of an associative process and its recounting of the "suggestive" event also call to mind a pseudo-hypnotic, dream-like state; in this condition, he is receptive to a most peculiar suggestion at the sight of a train's red lantern. The suggestive process alluded to by the narrator in the story's opening paragraph resembles greatly the uncensored dreamwork of the Unconscious, that place where unbeknownst to us, "il s'y noue des analogies étranges" (81). In these moments, the person who involuntarily responds to impressions attempts to voluntarily repeat those sensations that are pleasant, much like Marcel and his recovery of parts of his Combray childhood with his tea and madelaine in Proust's *Du côté de chez Swann*.

However, the painter's involuntary ideas do not realize themselves as the "visual and acoustic images" of dreamwork (Freud 134), but translate into acts that bypass the radical censorship of the super-ego and spill over into the real world. The reader can perhaps account for the failure of the super-ego to suppress the painter's fatal plan by attributing his reaction to a shock of traumatic proportions coming both from outside and inside. Freud provides a serviceable visual analogy for this double-sided bombardment; he informs us that biological organisms possess an external shield that usually protects them from incoming stimuli, so too the Ego with its internal shield that protects it from those disturbing stimuli originating from within the Id. All protective screening systems shut down, however, when incoming or outgoing stimuli overwhelm the shields. Peintre X of "Suggestion," like Hugues Viane of Rodenbach's "Bruges-la-Morte" and Joris Borluut of his "Le Carillonneur", is the victim of a shock of a more subtle nature, and as in the stories featuring Viane and Borluut, the shock turns on Peintre X's loss of identity and ends in the usurper's death.

### Frank, Claudine

Love for the New Era – Syncretism or Transgression? – in Staël, Constant, Stendhal

My reading of *Adolphe* focuses on Constant's intellectual relation to Staël as novelist and philosopher. In particular, I would suggest that *Adolphe* systematically challenges her theory of "enthusiasm". When read against the last chapters of *De l'Allemagne*, the novel highlights the dangers of confusing: 1] christian and secular love; 2] christian and secular sacrifice; 3] literary and actual language; 4] philosophical theory and praxis. I will use this reading to analyze Stendhal's character, Mme de Rênal, in *Le Rouge et le noir*, as a deliberate counterpoint to Ellenore. Stendhal himself wrote of the novel, *Adolphe*: "il dit quelque chose, bien ou mal, et cela le distingue de la plupart des livres modernes."

### Frémiot, Anne

Jeux d'artifices: les héroïnes travesties de Gautier et Barbey

Le dandy, en élaborant son image, tente de créer le discours d'une différence à travers l'élaboration d'un langage des vêtements à une époque où l'habillement se standardise de plus en plus. Cette différence se manifeste par un nouveau code vestimentaire qui permet de questionner les notions d'identité fixe basées sur les apparences et les structures sociales du XIXème siècle. Chez Gautier et Barbey, le jeu de l'artifice est poussé jusqu'au travestissement de certains personnages féminins à une époque où le dimorphisme sexuel vestimentaire est très affirmé. Plus qu'un simple moyen qui permettrait aux héroïnes, Vellini et Madeleine, de naviguer dans un espace fluctuant entre le pôle masculin et le pôle féminin, le travestissement paraît constituer une menace pour la société bourgeoise de l'époque qui définit les sexes dans une idéologie de dichotomie dont le souci est la génération.

### Gagnon, Gemma

Le problème de la «passion»: Excuser la violence et blâmer les victimes

Cette communication s'attache au thème du «crime fin-de-siècle» popularisé par une certaine littérature de la fin du XIXème siècle. On a voulu voir dans ce thème le signe d'une volonté féminine de prendre l'initiative dans la violence. Le «crime passionnel» met en scène un criminel «romantique» dont on oublie qu'il fait des victimes, généralement des femmes. Il met aussi en exergue une violence féminine exceptionnelle et spectaculaire dans ses formes (théâtralisées), par l'usage du vitriol ou des armes à feu.

La définition donnée au XIXème siècle aux «crimes de passion» diffère des explications passées. La responsabilisation de l'individu est réduite, dans une période où les théories biologiques, comme l'eugénisme, deviennent populaires. Sous des dehors scientifiques, ce thème banalise la brutalité et transforme les aspects sordides des crimes en faits isolés et anecdotiques. Les observateurs ne voient plus une violence qui fait mal et qui s'exerce pendant de longues périodes sur des victimes abusées, torturées et assassinées.

Présenter les «crimes passionnels» ainsi déresponsabilise l'agresseur et suggère une «faute» de la victime, entraînant un «châtiment». Le rapport d'injustice s'inverse en faveur du «sympathique accusé», véritable victime sociale. Le crime disparaît, la victime est «déréalisée» et le criminel devient un redresseur de torts.

Je veux montrer que la brutalité est normative. C'est un mécanisme qui permet de construire et de maintenir l'organisation des rôles sexuels, la répartition du pouvoir et la répression des comportements jugés déviants. Le récit du «crime passionnel» ne correspond pas aux caractéristiques de la criminalité de sang. Il déforme la réalité et renforce les préjugés à l'égard des victimes. Sa popularité à la fin du XIXème siècle est symptomatique du recul de la notion classique de la responsabilité.

### Gantrel, Martine

Une faute peut en cacher une autre: la Teuse et l'histoire de l'abbé Caffin dans *La Faute de l'abbé Mouret*

Mimétisme et didactisme sont, on le sait, les deux pôles qui gouvernent les lois de la représentation chez Zola. Dans *La Faute de l'abbé Mouret*, cette tension de l'écriture entre des exigences contradictoires constitue l'enjeu caché du roman et transforme les personnages en allégories. Le pôle mimétique y est incarné par la Teuse, vieille servante boiteuse, et le pôle didactique et scientifique par le docteur Pascal. Dans les débordements mystiques ou sexuels de l'abbé Mouret, il faut reconnaître une troisième dimension, cette tentation lyrique et symboliste à laquelle le jeune Zola avait lui-même renoncé pour se lancer dans le réalisme.

### Garneau, Theodore

At the Eve of 1900: *l'Eve future*, l'Amérique et l'Europe

Les rapports entre l'Amérique et la France ont évolué depuis la découverte du Nouveau Monde et que Montaigne a utilisé le mot Monde 380 fois, que le mot globe a fait son chemin depuis le début de l'ère bourgeoise au Moyen-Age, pour devenir la globalisation de la fin du vingtième siècle. Le beau monde aristocratique du Vieux Monde partageant une sémantique commune a ourdi depuis tout un vocabulaire concernant les nations, les visions, aussi, du monde: le mot américain apparaît vers la fin du seizième siècle, anti-américain vers la fin du dix-huitième siècle. Baudelaire secrète américaniser. Finalement tandis que l'Europe se forme en notre fin de siècle selon un concept hérité du grand esprit et des Dieux grecs, l'Amérique fidèle à ses origines bourgeoises mise sur la globalisation, la pop culture contraire à la civilisation. L'image du monde se dédouble, selon les critères de nature et de culture.

Où en était la relation entre la France et l'Amérique vers la fin du dix-neuvième siècle: je propose d'examiner *l'Eve future* de Villiers de l'Isle Adam. Le personnage réel mais romantisé de Thomas Edison y apparaît avec des femmes doubles, l'une réel et l'autre reconstruite, artificielle, culturelle mais identique à l'autre, naturelle. C'est peut-être cet avènement de la femme double, multiple, plurielle, naturelle et culturelle qui marquera le vingtième siècle, et qui s'annonce vers la fin du dix-neuvième siècle. Elle s'était déjà annoncée avec le rôle de George Sand, femme écrivain et femme personnage de roman des hommes (Gauthier dans *Mademoiselle de Maupin* ou *Béatrix* de Balzac). Elle s'est continuée dans *l'Eve Future* de Villiers, dans une revision en forme de l'écriture et de l'Imaginaire féminin, de la nature et de la culture, de l'Ancien et du Nouveau Monde.



### Garval, Michael

Statuifying the Great Woman Writer at the *Fin-de-siècle*: The 1884 La Châtre and 1904 Paris monuments to George Sand

From 1870 to 1914, France raised an extraordinary number of monuments to its "great men," particularly writers. At the height of this "statuomania," an unprecedented step was taken, with the 1884 La Châtre and 1904 Paris monuments to George Sand, nineteenth-century France's most celebrated woman writer. By examining these two tributes and their contemporary reception, this paper explores how nineteenth-century French culture saw the possibilities and limitations of women's literary greatness at the *fin-de-siècle*, then asks in conclusion what the twentieth-century legacy of such commemorative efforts has been.

### Genova, Pamela

The Aesthetics of Journalism: Cultural Discourse and Artistic Exchange in the Fin-de-Siècle Literary Review."

French Symbolism, one of the most celebrated of European aesthetic movements, gave rise to numerous literary reviews, publications often underestimated by much 20th-century criticism. Theoretical manifestoes, critical articles, and rare poetic works abound in these pages, offering the modern reader a privileged viewpoint of the movement as a whole. This paper focuses on the dynamics in the Symbolist journals of the interrelations among three principal forms of artistic expression: poetry, painting, and music, with a specific concentration on the adaption by literary figures of the techniques, styles, aims, and ideologies of the practitioners of the arts of music and painting. The framework of the literary review is revealed thus to embody an unconventional illustration of the development of French Symbolism as an active arena for interdisciplinary cultural expression at the end of the nineteenth century.

### Gloor, Catherine

Fin de siècle, fin de sexe? Rachilde et l'(im)possibilité de l'androgynat

Par l'examen de l'usage stratégique de Rachilde (pseudonyme de Marguerite Eymery Vallette, 1860-1953) des androgynes platoniciens et hermaphrodites, je soutiendrai que les entreprises de la cantonner comme simple disciple de la misogynie décadente ou de la couronner comme déconstructionniste des catégories sociosexuelles ont leurs limites. Se définissant elle-même androgyne de lettres et jonglant avec différentes formes d'androgynes dans son œuvre de fiction, Rachilde réussit à réinscrire la dichotomie sexuelle tout en créant un espace où il ne lui est pas nécessaire de se conformer à cette prison binaire. Bien que jamais entièrement convaincante, la position de Rachilde offre une réponse intrigante aux contradictions si prononcées de cette fin de siècle.

### Gordon, Rae Beth

Emile Cohl: Filming the Unconscious

Emile Cohl invented the animated film cartoon. His work is at once a compendium and the culmination of a great many comic genres popular in the last twenty-five years of the 19th century. From political caricature and other forms of satirical drawings, to mazes and optical illusions, to the comic strip and to the flip book, one can see that his talents as a graphic artist quickly evolved toward and emphatically favored the moving image. Yet, it was not only as a graphic artist that Cohl

participated in the century. He was also a photographer and a man of the theater. He was fascinated by puppets (animations of puppets composed several early films) and – perhaps most importantly – he was associated with two of the most influential "Bohemian" groups in Paris whose form of humor was to dominate *fin-de-siècle* cabaret and, through cabaret, early French film comedy.

From 1879 to 1881, Cohl was a member of the Hydropathes (the name of the chef, Emile Goudeau was turned inside-out to signify those who detest water), and from 1882 to 1887, he was a member of Jules Lévy's proto-Dadaist group the Incohérents. The 1910 film, *Le Peintre Néo-Impressioniste*, is not only a marvelous *mise-en-scène* of the spirit of madness and *fumisme* so essential to the aesthetic of the cabaret, but it also features several of the monochromatic paintings shown in the 1884 Exhibition of Incoherent Art, such as "A Cardinal eating Lobster with Tomatoes by the Banks of the Red Sea." The combination of live action and animation seen in *Le Peintre Néo-Impressioniste* was pioneered by Cohl and is frequent in his films. *Fantasmagorie* (1908), Cohl's first film, is coincidental with the first film cartoons of Stuart Blackton. The little stick figure became Cohl's trademark in America. The term "fantasmagorie" refers back to the late 18th-century and early 19th-century theatrical spectacle of the same name, consisting of skeletons, and other eerie figures in a dark room. By extension it means any supernatural or fantastical world. It is not by chance that in Cohl's film the strange and troubling universe of metamorphoses is set in a movie theater.

At the heart of Cohl's production appear two major preoccupations, which can be formulated as questions: 1) What is going on inside the mind? 2) How is this phantasmagoria related to film? Cinema, Cohl seems to answer, is the culmination of the scientific advances and the explorations of the imagination of the previous decades, particularly as concerns the fields of perception and of psychology. It is an art form endowed with the power to show what is going on inside the mind. More radically yet, it is capable of putting this material inside the spectator's mind. *Le Mirror hypnotic* is a reflection on this power of cinema. Thanks to the "hypnotic mirror", we are able to see a concrete projection of the character's psyche. Here, in place of a hypnotist or a psychiatrist, it is the cinematic apparatus itself that causes the (visual) manifestation of hidden desires. Similarly, in *Les lunettes féeriques*, when a group of friends puts on a pair of special glasses, the image changes from live action to animation, and this cinematic technique makes the essential trait of their personality emerge through the eyes.

*Rien n'est impossible à l'homme* is a peon to 20th-century scientific progress, among which are two achievements that allow one to see what lies behind appearances: psychiatry and film. In *Le Retapeur de cervelles (Brains Repaired)*, a woman brings her neurasthenic husband to a psychiatrist to be examined. The doctor makes use of a large drill to make a hole in the cranium which allows him to extract a vertiginous and shifting display of the contents of the patient's mind. The theme of what is going on inside the mind is a crucial concern of early cinema, evident in German Expressionism, but it is equally present in early French film comedy, as this paper will go a long way toward demonstrating.

**Gordon, Terri J.**

Mystifying the Orient: The *Danse du Ventre* at the Expositions Universelles

Théophile Gautier commented in 1867 that the universal expositions brought the Orient to Paris. The Egyptian belly dancing exhibits constituted one of the central points of attraction of the World's Fairs, ushering in an "Oriental" mode across the Parisian entertainment industry. The performance of the *danse du ventre*, described as an "abominable orgie de chair," "une infernale exhibition," and a "luxurieux babylonialisme" in Jean Richepin's *Cauchemars*, earned Paris the title of the "Babylon on the Seine." Through a study of a number of literary and artistic visions of the belly dance, this paper examines the racial import of dance and the challenges that this new form of performance art presented to a culture both seduced and altered by it.

**Goulet, Andrea**

Retinal Knowledge at the Turn of the Century: Villiers, Claretie, Verne

This paper addresses a conceit found in the fantastic tale *Claire Lenoir* (1867/1887), the detective story *L'Accusateur* (1897), and the science-fiction novel *Les Freres Kip* (1902): that the photograph of a newly-dead person's retina will reveal the last image seen by the victim, thus exposing the mysterious circumstances surrounding his or her death. By positing the possibilities – and dangers – of retrieving lost knowledge in the body, the literary *topos* of the retinal photograph, or optogram, registers both an epistemological optimism and a *fin-de-siecle* sense of technological belatedness. The history of optics, I argue, allows us to read the optogram in the novels of Villiers, Claretie, and Verne as the literalization of a nineteenth-century empiricist theory of vision that locates knowledge in the organ of perception rather than in the mind of the perceiver.

**Graebner, Seth**

From Alsace to Algeria in 1900: *régionalisme*, *algérianisme*, and the *Fin-de-siècle*

When the *régionaliste* Maurice Barrès died in 1923, the Académie Française elected the "Algérianiste" Louis Bertrand to his seat. This paper links regionalist literature with new writing emerging from Algeria in the late 1890s. It examines both regionalism on France's fringes (Barrès's Lorraine) and literary celebrations of colonialism beyond its borders (Bertrand's Algeria), parallel expressions of the *fin-de-siècle* expansionism some viewed as an antidote for decadence. Novels about France's most visible colony contributed greatly to the regionalist genre's formation from the beginning. Before Bertrand, regionalism largely stood for nostalgia for local customs; Bertrand rejected nostalgia for pride in energetic colony-building, redirecting regionalism to an ever-more energetic nationalism.

**Greenfeld, Anne**

From Ubu to Lafcadio – The New Dandy: From *Geste beau* to *Acte gratuit*

This study begins with a discussion of the emergence of a new dandy at the turn of the century in the work of Alfred Jarry, a dandy whose aestheticism is based, not on a beautiful appearance, but on the ideal murderous act: le père Ubu. It is then shown how Jarry's cruel "geste beau" can be seen in the "acte gratuit" of Andre Gide's *Le Prométhée mal enchainé* and *Les Caves du Vatican*, with Ubu as a model for both Zeus in the former and Lafcadio in the latter.

**Grey, Nancy**

Pedagogical Narratives: Forging National Identity in *Le Tour de France par deux enfants*

The 1877 cours moyen textbook, *Le Tour de France par deux enfants*, became the pedagogical backbone of the Third Republic. Inculcating the glories of French history and culture, it also fashioned future ideal citizens. The text's many narrative levels set it apart from other schoolbooks of its time. Apart from the fictional narrative, each chapter title summarized subsequent action, and an accompanying "maxim" provided a moral lesson. The boys also receive a book on the history and culture of France, which eventually replaces the narrative voice. By applying techniques of literary analysis to this text, I examine how its many levels of narration functioned to keep schoolchildren engaged with the process of becoming French.

**Grossman, Kathryn**

"Pleine mer, Plein ciel": The Wave of the Future in *Les Travailleurs de la mer*

In *La Légende des siècles* (1859), Hugo looks both back at the foundering "ancien monde" and forward to future progress through the twin poems "Pleine mer" and "Plein ciel." He draws on similar imagery in *Les Travailleurs de la mer* (1866), where his solitary hero battles wind and tide to rescue a precious shipwreck. While critics have noted the inverse relation between the *Léviathan* and *la Durande*, the first vessel embodying humanity's struggle with the elements, the second its triumph over nature, the apparent evolution of Hugo's anti-imperial stance into a mediation on human creative potential poses a mystery. Could his reflections on genius in *William Shakespeare* (1864) have turned his interest from politics to "loftier," aesthetic concerns? This paper attempts to determine whether an image of present and future French history is occulted in the novel or whether it departs radically from Hugo's literary *engagement* as a republican outlaw.

**Guieu, Jean-Max**

The Story (sic) of Emile Zola: le scénario original du film de Dieterle (1937)

Cette communication porte sur les modifications apportées au script original *The story of Emile Zola*, sorte d'avant-texte du film de Dieterle *The Life of Emile Zola* (Oscar for the best picture, 1937) avec Paul Muni, Gale Sondergard et Joseph Schildkraut (Oscar best supporting actor). J'ai pu en effet localiser et acheter le script original (February, 1937) de la version approuvée comme "finale" par Warner Bros.

Ces changements sont assez importants puisque près de 20 minutes du scénario final primitif ont été retranchées. Au delà des scènes et des dialogues supprimés, nous étudierons comment les choix du réalisateur par rapport au texte du scénariste ont transformé le récit de l'action et le ton du film. Nous distinguerons évidemment quelques détails et effets visuels modifiés, mais nous étudierons surtout la transformation, l'ajout ou le retrait de certains personnages, en particulier l'image donnée primitivement à Alexandrine Zola ainsi que la décision de faire jouer un rôle capital à un personnage non prévu à l'origine celui de Paul Cézanne. Ces modifications ont peut-être permis au scénario définitif de recevoir un troisième Oscar, celui du Best Screenplay.

**Hadlock, Philip**

Victimized Criminals/Criminal Victims: Reading and Readers in the *Chants de Maldoror*

In his powerful exordium to the *Chants*, Lautréamont warns his readers of the threat his œuvre poses, suggesting that the reading act itself could prove lethal for some. The need for such a warning becomes apparent as the narrator and Maldoror himself recount his multiple crimes. Indeed, many of these crimes involve infelicitous readings which expose the victims to their eventual fate; but this paradigm is disrupted as the reader is recast not as a co-conspirator in the reading/crime. This paper examines the *Chants* d'inscription of crime into the hermeneutic chain in light of the moral code that Ducasse prescribes for poetry in his *Poésies*.

**Han, Seung-Eok**

Nostalgies et rêves: climat "fin de siècle" dans la vision du pessimisme oriental

Pour saisir l'esprit des années 1880-1900 dans ses nuances, le climat "fin de siècle" aussi appelé "mal du siècle" est une sombre mélancolie romantique faite d'incertude, d'ennui, d'inquiétude du temps historique et de rêves-nostalgies du temps et d'angoisse du présent. Tels sont les mythes personnels ou les symptômes du "mal du siècle". Nous nous proposons d'étudier la vision du néant et le pessimisme de la fin du siècle dernier, car cette sorte d'impuissance et d'ennui a profondément pénétré la poésie et l'art européens, et généré une multitude de critiques dans les années 80. Il s'agit ici, de situer le statut véritable de décadence et du symbolisme dans ses rapports avec la vision du pessimisme oriental. Par l'intermédiaire des grands poètes et penseurs de l'époque, de nombreux artistes en ont pris connaissance. Schopenhauer, dont l'œuvre maîtresse, *Le Monde comme Volonté et comme représentation*, a considérablement orienté les réflexions esthétiques, a une responsabilité éminente dans l'effondrement de valeur, le renversement de perspective et le recul du scientisme et du positivisme. Effectivement de nombreux jeunes artistes de l'époque connaissent ce sentiment douloureux. Ils affirment leur "mal de vivre" et "mal d'exister", en se livrant au dandysme et font entendre leur voix dans la revue, *Le Décadent*. Paul Claudel évoquera plus tard ces "tristes années 80". Ces visions du néant, dites pessimistes, faisaient fureur et tendaient l'atmosphère artistique et littéraire. Le pessimisme oriental de la fin du siècle dernier envahit en effet art et littérature dans le mouvement critique de l'époque. Il est bien naturel que nous débouchions sur une conception globalement pessimiste de la vie. La douleur primordiale humaine qui dérive du désir et des passions, moteur de toute activité humaine, devient comme dans les sagesses orientales, l'angoisse fondamentale et pour les décadents et les symbolistes, le "mal du siècle". A travers ce nouvel horizon et ce renouveau de la sensibilité, l'effort de rupture d'avant-gardes à la recherche de nouvelles formes et de nouvelles idées, la sagesse invite à méditer sur le Moi et l'Univers comme représentation d'un spectacle du monde des hommes.

**Harter, Deborah**

Pedagogy at the Crossroads: French Studies In the Graduate and the Undergraduate Classroom

This paper will begin by exploring, very briefly, some of the challenges we face in our teaching when we strive to build, or join for the first time, an interdisciplinary program in French Studies that seeks both to expand the horizons but also maintain the

breadth and rigor of more traditional departments. They are challenges that are not just pedagogical but also strategic and philosophical: What texts do we teach in such programs? What disciplines do we include? What standards long cherished by the traditional department (coverage of centuries, primacy of literature) can bear to be weakened under the pressure of building a more interdisciplinary foundation? They are challenges that become especially clear, moreover, when, in the course of building such programs, we consider the different needs of the graduate and the undergraduate student.

At Rice University we launched an interdisciplinary program in French Studies in 1990 that has worked hard to maintain, with a smallish faculty, a rich curriculum at both the undergraduate and the graduate levels. This means not just planning for two rather different institutional purposes but also teaching courses that must occasionally serve, at once, the needs of both sets of students. How do we meet the needs of the graduate student who takes for credit an undergraduate seminar? How do we hold onto outstanding undergraduates who enroll in graduate seminars, without either overwhelming them or lowering the stakes and the discourse of the graduate classroom? More importantly, how do such questions of level highlight the priorities we regularly give (and the choices we make between) primary and secondary texts? more critical and more theoretical approaches? period coverage and interdisciplinarity? How do such questions, in other words, illuminate the sustaining goals behind our "choix de textes," and the larger purposes of programs we call "French Studies"?

I will anchor my discussion with an outline of the syllabi and strategies I have followed in three separate courses (two graduate and one undergraduate): "Literature and Psychoanalysis"; "From Nostalgia to Hysteria in the 19th Century: Balzac, Stendhal, Baudelaire, Flaubert, Maupassant"; and, "Women and Women's Voices in French Literature since the 17th Century." In every case I will try to highlight issues that are relevant not just to Rice and to our particular program, but to the French Studies classroom (in both its graduate and undergraduate form) more generally.

**Hawthorne, Melanie**

Global Identities, Local Realities

With declining enrollments and shrinking programs at the undergraduate level, I would like to explore ways to promote French Studies at the graduate level through the comparative literature rubric. Despite the "Research I" classification of Texas A&M University, there is no graduate program in French either at the Master's or the Ph.D. level (there is not even a Ph.D. in Spanish). With declining enrollments at the undergraduate level, there are also fewer and fewer upper-level courses (in either traditional "literature" or in more cultural studies fields) at the undergraduate level, and teaching focuses increasingly on lower-level language courses. In this context, French studies risk disappearing altogether unless creative ways can be found to build onto existing structures. I would like to discuss here some of the strengths and weaknesses of using a "comparative literature" approach to teaching French at the graduate level in courses designed primarily for graduate students of English and Spanish.

**Heimpel, Rod**

Drogues, médias, modernité: les cas d'Emma Bovary et de Lady Di

L'objectif principal de cette communication est d'établir des parallèles entre les vies plutôt tragiques d'Emma Bovary et de Lady Di dans le but de spéculer sur quelles relations ces figures entretiennent avec le projet d'une modernité écrasante. Mon analyse d'Emma Bovary est basée sur l'approche utilisée par Avital Ronell dans *Crack Wars: Literature, Addiction, Mania* (1992). Au fond, qu'il s'agisse de Lady Di ou d'Emma Bovary, il est question d'une manie de vitesse et d'un narcissisme tout à fait particulier. Lady Di, pour sa part, ne pouvait contrôler son usage des médias comme son écran, comme son prolongement de soi, comme sa «drogue». En m'adressant aux cas de ces figures importantes de leurs siècles respectifs, je soulignerai à quel point le XIX<sup>ème</sup> et le XX<sup>ème</sup> siècles se ressemblent et à quel point le «narcossisme» (Ronell) constitue un élément fondamental de leur logique culturelle.

**Heysel, Garrett**

Loosening the Knot: Professing Sexuality in Nineteenth-Century French Studies

How far have we come as professors willing to explore issues of sexuality in our teaching of nineteenth-century French literature and culture? Certainly, even a cursory review of colloquia programs would indicate our willingness to talk about issues of desire and sexuality among our peers. And yet, to what extent and in what ways does our research and interest in gay and lesbian studies for example, translate into the courses we might offer? What too, if anything, is at stake when we attempt to do so? André Gide, in a letter to Richard Howard, offered one possible downside to being less than truthful about our passions when he warned: "Each of us is asked to abdicate his critical spirit in order to make it easier to strangle himself" (*Homosexualities and French Literature* 13). All grim and guilty connotations aside, it would seem that the problematic dialogue, which prefaces one of the earliest and most influential collections of essays on gay and lesbian approaches to French literature, is far from over. This presentation focuses on the complexity of issues entailed in designing courses or lectures dealing with sexuality in nineteenth-century French studies. In addition to proposing an individual response concerning *fin-de-siècle* literature and culture, I will present the insights, strategies, advice and materials of colleagues currently engaged in professing sexuality issues in a variety of academic settings (graduate and undergraduate courses, public and private institutions, etc.). My aim is to generate, integrate and share practical answers and potential directions to questions heretofore relatively closeted in our field.

**Hiddleston, James**

Suicide in the Novels of Victor Hugo

The paper will attempt an analysis of the representation and significance of suicide in the novels of Victor Hugo. It will seek to test it against a theory of suicide in narrative fiction, and to place it in the context of Hugo's mental universe.

**Ippolito, Christophe**

C'était comme une tortue avec des ailes qui aurait galopé parmi les roches

De l'impossible sur "une falaise normande en général" (Flaubert à Maupassant)? Simple jeu avec l'intertexte rabelaisien sur la fin 'tragique' d'Eschyle? Pourquoi, au moment où les deux copistes, momentanément alpinistes de la connaissance, débattent sur l'origine du monde, Bouvard semble-t-il ici, bien malgré lui, face à la fin du —ou de son—monde possible? Où les bourdes, bourdons et autres bourdonnements conduisent les "deux cloportes" papivores vers l'inquiétante étrangeté d'un 'devenir insecte' qui échappe aux classifications encyclopédiques, gaiement.

**Israël-Pelletier, Aimée**

Rimbaud's Realism

Rimbaud's letters to Demeny and Izambard are responsible for a lingering view of what is perhaps least interesting in Rimbaud, his mystical tendencies. Despite the significant contribution of Kristin Ross to contextualizing his work in contemporary events, Rimbaud's work has yet to surface from under the heavy burden of these programmatic and haughty letters. I want to suggest that even in these letters Rimbaud reminds his readers that the poet's aim is to bring the unknown down to

earth, to translate lively visions into material and permanent realities. While Rimbaud may, at times, flirt with visions of glory and transcendence, foremost, he grounds his poems in contemporary reality.

**Jewett, Katherine**

The Daily Mirror: The Looking Glass as Precursor to the Cinema in *Fin-de siècle* Paris

After establishing the novelty of the looking glass in Second Empire Paris (large, high-quality panes of mirrored glass were not inexpensively produced and widely distributed in France until the nineteenth century), this paper articulates a relationship between Parisian citizens and the ubiquitous mirrors of nineteenth-century public spaces that foresaw the spectacularization of life in the French city.

As a slight corrective to recent scholarship that finds the roots of Parisian spectacle in spaces such as the morgue and the wax museum, this paper suggests that although such spaces provide a fascinating "prehistory" to cinema and television, the "origins" of pre-cinematic specularity in France find a more true location in the industry of the looking glass. For it was the mirror's blurring of the boundary between representation and reality that foreshadowed the disappearance of this boundary in literature (with naturalism), in painting (with realism), in popular press (with the *fait divers* and the serial novel), in photography and, later, in film.

**Johnson, Sharon**

Blurring the Boundaries of Rape and Rapture in Maupassant's *Une partie de campagne*: A Rhetoric of Uncertainty

Contrary to what most critics have interpreted as an unequivocal scene of seduction, I argue that the use of conventional symbols in "Une partie de campagne" disguises a more disturbing rape narrative while the text's language and rhetoric of uncertainty lead one to contemplate that it may not be a purely idealized depiction of rapture. Paradoxically, by problematizing sexual conventions that were taken for granted in the nineteenth century, Maupassant's text in fact illuminates their underlying assumptions. His text thus sharpens our consciousness of the boundaries of rape and rapture in the very act of blurring them.

**Johnson, Warren**

Funny Money: Exchange and the *Fin-de-siècle* Comic

The florescence of comic writing at the end of the nineteenth century, notably in Alphonse Allais, has frequently been attributed to historical circumstances. But *fin-de-siècle* comic narrative, with its rejection of the implicit detached and superior perspective of an omniscient narrating subject, needs to be seen in light of broader social and particularly economic forces. Comic writing in the 1880s and 90s is congruent with two contending impulses in French society of the time, anarchism and utopianism. These movements are closely linked to the massive impact of capitalism that created a subtending dynamism destabilizing such varied domains as politics, sexuality, and language. The purpose of my paper is to suggest how comic writing during this period develops in shifting and ambiguous relation to these new economic structures.

**Jullien, Dominique**

Mardrus's *Shahrazad*

Joseph-Charles Mardrus's translation of the *Thousand and One Nights* (1899-1904) proclaimed itself "literal" and "complete" but was neither. Scholars criticized the new translation, but the *Revue blanche* praised its colorful exoticism and unrestrained eroticism, generally finding most authentic the translator's Orientalist and "fin-de-siècle" additions. Mardrus expanded the Frame Story into a psychological drama of trauma and healing, paving the way for all subsequent novelistic exploitations of the Nights, and establishing the main basis for the modern critical tradition of feminist readings of the Nights. Contrary to the eighteenth century, but consistent with Romantic self-contemplation, the nineteenth century was more fascinated by the Frame Story than the stories themselves. Scheherazade became a figure of the Author: a symbolic interpretation allowing for the questioning of traditional narrative values.

**Kadish, Doris**

Cultural Diversity and Nineteenth-Century French Studies

The new, expanded concept of the Francophone world to encompass a plurality of racial, ethnic, and gender identities has led to a whole new way of studying and representing French literature and culture, as reflected in the revised curricula and hiring practices of French Departments throughout the United States and other countries. Concomitantly, developments in postcolonial studies have laid the theoretical groundwork for expanded notions of national identity, and feminist studies have come to focus increasingly on issues of gender and sexuality for women of third world as well as first world countries. Regrettably, however, Francophone studies have been largely confined to the period since 1950. There is thus much to be learned by applying the new, expanded definition of the Francophone world to earlier centuries, which tend to be treated in many academic settings in a traditional manner that consists of a predominant if not exclusive reliance on canonical texts by white male writers from hexagonal France. The failure of professors of nineteenth-century literature to incorporate cultural diversity into their courses stems in part from the difficulty in identifying appropriate materials. This paper attempts to address that difficulty by offering suggestions of authors, texts, web sites, and other relevant resources from France and the French Caribbean.

**Kaminskas, Jurate**

Emile Zola et Léon Frapié: portraits de femmes seules

"Au XIXème siècle, les femmes seules se multiplient", constate Michelle Perrot, précisant que cet adjectif désigne les femmes qui "(s'assument) elles-mêmes, sans hommes, chefs de ménage: célibataires hors de foyer paternel, avec ou sans enfants, séparés ou (avant 1816 ou après 1884), divorcés veuves surtout". Zola, fidèle à la réalité de son temps fera d'elles l'héroïne de plusieurs de ses romans. Denises Baudu (*Au bonheur des Dames*), Pauline Quenu (*La joie de vivre*), Caroline Hamelin (*L'argent*), Clotilde (*Le docteur Pascal*) nous proposent le modèle de la femme seule, type de femme moderne qui vit une réalité moderne, résultat des mutations sociales et économiques. Les derniers romans du cycle des *Rougon-Macquart* nous permettent de suivre l'évolution de ce type d'héroïne nouvelle dont une des dernières incarnations sera Marie du roman *Paris*.

L'œuvre de Léon Frapié nous intéresse dans la mesure où le romancier suit les itinéraires de la femme seule, institutrice ou domestique. Or, sur cet écrivain largement oublié de nos jours s'est exercée l'influence de Zola comme Geneviève Fraisse nous le rappelle: "Influence certaine puisque c'est une visite à Médan, en 1894 qui persuade Léon Frapié d'écrire son premier roman." *L'institutrice de Province* publié en 1897 met en scène Louise Chardon, une institutrice qui possède de nombreux traits l'appartenant aux héroïnes zoliennes. Un même esprit d'indépendance anime Rose, héroïne du roman *La Maternelle* qui vaut à Frapié le premier prix Goncourt en 1905. Notre intention est d'étudier comment Zola et Frapié après lui, épousent les causes de cette nouvelle catégorie sociale et de suivre, à travers nos analyses, la piste proposée par Michelle Perrot pour qui "La solitude est une relation: au temps, aux lieux, aux autres et à soi-même."

#### **Kaplan, Nicole**

Dés/orienter Delacroix: la poétique de la relation dans l'écriture 'croisée' de Leila Sebbar

Par le biais des contrastes et des confrontations polémiques que Leila Sebbar, née en Algérie, de père algérien et de mère française, établit entre des œuvres littéraires et des tableaux du dix-neuvième siècle et la réalité de la France multiethnique de la fin du vingtième siècle, l'œuvre de l'écrivaine franco-algérienne s'inscrit dans un espace poétique des regards qui se croisent à travers les siècles.

Dans cette communication, je me propose de montrer comment l'intertextualité est mise à contribution dans l'écriture de Leila Sebbar afin de recentrer avec ironie les discours littéraires, historiques et picturaux du siècle dernier en les inscrivant dans un rapport dialogique avec les discours xénophobes qui ont resurgi en France à la fin de notre millénaire.

#### **Kelly, Dorothy**

Flaubert's Penetrating Letter

In recent years, two strands of the literary analysis of Flaubert's works have pursued their interests side by side, but have seldom (although with notable exceptions) confronted each other head on. The first of these is the purely literary analysis of Flaubert's textual practices, such as studies of irony; the second is feminist or gender studies which are more related to cultural analysis. I would like to show how one of Flaubert's texts illustrates a bridge between these two approaches. This text is the extraordinary letter written to Louise Colet, dated 7-8 July, 1853. Through the rhetorical practices of the text, Flaubert reveals some fascinating connections among literature, gender identity, and the structure of metaphor.

#### **Kropp, Sonja**

Rodenbach's *demi-morte*: Oscillating between the Sacred and the Diabolical

For the expression of his Symbolist sensibility, George Rodenbach relied heavily on concrete imagery depicting his native Flanders. Within the medieval "dead" city of Bruges, he selected the *béguinage*, a walled community of convents, as the ideal setting for his evocation of abstract femininity. The *béguine*, exiled from every-day life in a secluded setting "une petite ville à part dans l'autre ville, plus morte encore," is a *demi-morte* who longs for a mystical union with God. In *Musée de Béguines*, the nun's aspiration receives form through the association of her naïve system of

interpretation (reading symbols as signs) with medieval scenes painted by the Flemish Primitives.

Outside of the cloistered space, character's inner states are frequently exteriorised via artistic representations combining symbols of the religious with the erotic (cf. Meyerbeer's opera, *Robert le Diable*, in *Bruges-la-Morte* and in *L'art en exil*, "la cloche de Luxure" in *Le Carillonneur* and "le tableau de la tentation" in *La vocation*). The *mise en abyme* of these images posits the *demi-morte* not in terms of the spiritual nun who aspires to the derealisation of her body, but as a *Femme Fatale* whose sensuality implies a transgression of the sacred. My analysis explores the literary transposition of these artistic representations and examines the tension between opposite poles of Rodenbach's depiction of femininity.

#### **Laafifi, Ahmed**

Travestissement et désir d'Orient dans *Azyiadé* de Pierre Loti

Les premiers contacts entre Orient et Occident se sont produits à partir du VIIème siècle en Europe et ont généré, quelques temps après, une intense production littéraire qui a jalonné les siècles, depuis les chansons de geste jusqu'aux romans d'aventure du XVIIIème siècle. Mais ce n'est qu'au XIXème siècle, avec la vogue des récits de voyage dans les pays musulmans, que s'installe une véritable tradition du voyage en Orient avec la confrontation directe du voyageur européen et de la réalité orientale.

Dans cette perspective, nous avons choisi de nous intéresser à Pierre Loti – écrivain du voyage par excellence – à travers sa première œuvre, *Azyiadé*, publié en 1879. L'intérêt porté à la Turquie par cet auteur est bien connu, puisque ce pays et ses habitants occupent une place particulière dans la production "lotilienne". Or dans *Azyiadé*, et dans les œuvres "orientales" plus tardives, c'est moins l'Orient turc réel que dépeint le narrateur qu'une immense scène peuplée de personnages mi-réels et mi-imaginaires, où l'auteur-narrateur joue lui-même plusieurs rôles sur mesure.

Pour Loti, le recours aux déguisements successifs sert à la fois un jeu personnel et le désir de s'intégrer dans un Orient où paysages et personnages vont servir de toile de fond à des projections phantasmatiques qui superposent une Turquie rêvée à celle que l'officier de marine Julien Viaud découvre en ce dernier tiers du XIXème siècle. A travers cette communication, nous chercherons à mettre au jour la manière dont s'opère cette relation particulière à la Turquie. Nous tenterons de montrer le rôle particulier joué par les déguisements successifs du personnage-narrateur dans l'appropriation de l'Orient turc. Nous essaierons enfin de montrer comment *Azyiadé* a mis en place les archétypes qui vont servir à entretenir, dans les œuvres suivantes, la confusion entre le réel et l'imaginaire, entre le récit de voyage véritable et la création d'un univers fictif.

#### **Lambeth, John**

Emile Zola and Amateur Photography

The 1890s saw an explosion of activity in amateur photography following George Eastman's fabrication and marketing of an inexpensive portable camera in 1888 along with, and this was crucial marketing genius, an all-in-one developing service – "You snap the shot, we do the rest." The middle class jumped into the documentary fray with both feet. In France alone, during the 1890s, ten different portable cameras

came on the market and more than fifty thousand of them were sold. Photo-clubs and various publications of technical and esthetic advice flourished. For the first time, on a large scale, individuals and especially families had an accessible and inexpensive means of documenting their personal lives.

Amateur photography, family snapshots (what Pierre Bourdieu calls 'middlebrow art') and the family albums that resulted constitute a fascinating body of self-documentation, a rich if ambiguous record of family life from the 1890s forward. Long ignored, this overwhelming body of documents, actively shared with other family members for a generation or two before being relegated to the attic or the dustbin, has recently been rehabilitated and considered worthy of scholarly study as a reflection of everyday life and popular art. Identifying the structure and motivation of this popular esthetic opens a window into a public or historical subconscious; and when juxtaposed to subsequent esthetic notions of "bienséance", such a study relativizes and yields interesting insights into current photographic practice.

Emile Zola was an accomplished and prolific photographer during the last years of his life, from 1895 until his mysterious death in 1902. He produced in excess of 5,000 plates and negatives in those seven years. He acquired a dozen different cameras of varied format, developed his own negatives and made prints in one of three darkrooms set up in his separate residences. He took photos indoors and out, day and night, in all sorts of weather. Most of the photos are of his immediate surroundings – family shots with his wife Alexandrine, of course, but especially with his mistress Jeanne Rozerot and their two children Denise and Jacques. These documents of daily life are valuable not only for the light they shed on Zola's intimate life, but also for the wealth of ethnographic detail they provide for a better understanding of intimate life and of the development of amateur photography at the turn of the century. My paper will examine Emile Zola's family photographs within the context of amateur photography in France during the 1890s. I will use contemporary theoretical texts on family photography (Hirsch, Lalvani, and Rugg) to better explicate the style and substance of Zola's photographs.

#### Lane, Michael

Embodiment of the Muse, Pros(e)titution in the News: Baudelaire's *Le Spleen de Paris* and Bloy's *Histoires désobligeantes*

This paper seeks to expose the link that exists between sexual and textual politics of the second half of the nineteenth century in general, and between prostitution and the prose poem genre in particular. While lyrical verse typically extols the Muse in elevated language, resulting in an exclusive readership, this is no longer true in the case of most prose poems. The figure of the prostitute is rampant in these then-conceived "modern" texts, suggesting that prose poems were considered a sell-out, a denigrated commodity full of vulgar and commonplace language and contexts that made a "lesser" poetry available *au peuple*. The desire shared by Baudelaire and Bloy to satisfy their idealized creative impulses in the face of their equally powerful need to "gagner leur pain" by collaborating with newspapers and, consequently, compromising the quality of the texts themselves, results in a tension whose presence is signaled in my title.

#### Lastinger, Michael

Geo-Graphies: Writing and Riding on the Earth in *La bête humaine*

This study examines the "geography" of *La Bête humaine* as a reflection of what Leonard Shengold calls the "universal failing" in the relation between the human body and geographical space. For Shengold, this "failing" is related to the story of Oedipus and to the riddle of the Sphinx, which itself bears the repressed theme of locomotion (crawling, walking, hobbling) and reflects the phenomenon he calls "soul murder." Themes of locomotion and murderous rage point to a psychological dynamic that is key to Zola's success in fusing his two original projects on trains and on murder into a single powerful work.

#### Le Calvez, Éric

Bouvard et Pécuchet magiciens: l'émergence du comique

Le chapitre VIII de *Bouvard et Pécuchet* contient, parmi les nombreuses étapes épistémologiques que doivent parcourir les deux bonshommes, et avant le passage sur la philosophie, une série d'études relatives à la magie et au spiritisme: magnétisme, mesmérisme, tables tournantes, etc. La scène dans laquelle Bouvard et Pécuchet tentent de faire apparaître un mort est parodique; cependant elle fait partie de ces passages où le récit demeure ambigu, car la tentative avorte plutôt qu'elle n'échoue: elle est interrompue par les gémissements effrayés de la vieille servante Germaine, qui croit voir le Diable. Il s'agit d'étudier cette brève scène d'un point de vue génétique. L'examen des manuscrits révèle tout d'abord comment Flaubert se sert des discours et croyances en vigueur à l'époque, comment il choisit et utilise ses "sources" dans ses scénarios. Les brouillons proprement dits amplifient ensuite le récit à partir de ces données initiales, tout en permettant l'émergence du comique, l'élaborant dans une scène où l'échec est bien plus implicite qu'explicite, comme si peut-être le narrateur croyait au spiritisme et se refusait à *conclure*.

#### Lee, Scott

Retour à Tours: Les Contes drolatiques ou la lettre des origines

Les Contes drolatiques occupent une place bien étrange dans l'oeuvre de Balzac: extérieurs à *La Comédie humaine* mais rédigés en même temps que celle-ci, ils se présentent comme une sorte de retour aux origines géographiques (Tours) et linguistiques (ce langage pseudo-rabelaisien qui est la marque distinctive de ces récits). Mais faut-il prendre ces textes comme un divertissement, un simple exercice de style chez un auteur occupé d'un plus grand projet? La thématique ouvertement lascive de ces contes, où Balzac met en scène l'interdit qu'il ne se permet pas de représenter explicitement dans *La Comédie humaine*, semble faire de ces contes un lieu de défolement, sorte de supplément cathartique à l'oeuvre principale, où la pensée interdite finit par se littéraliser. Cette littéralisation est aussi l'effet particulier d'un retour aux origines dans lequel la ville natale de Balzac, en même temps qu'elle est signifié et référent, se révèle également un signifiant, un nom alourdi d'un impossible poids sémantique et affectif. Les Contes drolatiques, à la fois retour à l'enfance et détour vis-à-vis de *La Comédie humaine*, nommeraient ainsi l'inexorable ambivalence entre le désir et l'autre, entre les origines et la lettre.

### Lemaire, Jacques

Les origines du mythe d'un complot judéo-maçonnique

La fin du XIXème siècle, ainsi que la première moitié du XXème siècle, ont été marqués dans la littérature par un antisémitisme parfois virulent. L'affaire Dreyfus a constitué à cet égard un événement d'une redoutable ampleur et a divisé la société française jusque dans ses tréfonds. Parmi les écrits qui annoncent ce grand bouleversement idéologique, on compte les ouvrages et pamphlets de Gougenot des Mousseaux, d'Edouard Drumont et de mgr Meurin en France, d'Edmond Picard en Belgique.

L'un des aspects de l'antisémitisme concerne l'accusation proférée contre les Juifs de s'être associés aux francs-maçons pour établir leur "dictature" spirituelle sur le monde. Les éléments de cette mythologie seront repris et amplifiés par les Protocoles des Sages de Sion. Comment de telles élucubrations ont-elles pu se mettre en place? Qui est responsable de sa création? A de telles questions, nos recherches récentes apportent des réponses précises. Si le thème du complot judéo-maçonnique est absent des *Mémoires pour servir à l'histoire du jacobinisme* (1797) de l'abbé Barruel, les premières années du XIXème siècle voient l'émergence de cette thématique. D'abord sur le plan politique: la réunion du grand Sanhédrin (1806) a inspiré quelques craintes aux partisans de Napoléon. Dans les milieux de la police politique est élaboré un fascicule suggérant une collision d'intérêts entre les Juifs et les francs-maçons. L'ouvrage porte le titre de *Lettre de Simoinini au père Grivel*. Très vite, plusieurs écrits – aujourd'hui un peu oubliés, et diffusés à très peu d'exemplaires, comme *Le nouveau Judaïsme ou la Franc-Maçonnerie dévoilée* (1815) – reprennent l'antienne, avant que les condamnations pontificales de Pie IX et de ses successeurs ne leur attribuent une autorité et une valeur jugées incontestables.

La présente communication a pour but d'analyser ces textes de manière comparative et de montrer que l'essentiel de la dénonciation judéo-maçonnique se trouve en germe dans les pamphlets des vingt premières années du XIXème siècle. Les théoriciens de l'antisémitisme, évoqués plus hauts, ne feront que reprendre des arguments que leurs prédécesseurs méconnus avaient déjà largement développés. L'exposé se fonde donc sur des recherches originales, menées à la fois dans les archives nationales de France et dans des fonds de bibliothèque inexploités jusqu'ici.

### Levy, Gayle

The Early Romantic Genius: *Corinne*

Midway through the nineteenth century the metaphors that authors use to describe their fictional geniuses shift from a vocabulary based on religion and spirituality to the language of science, specifically the hereditary components and medical links between madness and genius. Ultimately the issue of how writers portray genius can lead us in a multitude of directions: from questions concerning the exemplary individual within a republican society and the role art plays in that society to the mutual influences between scientific thought and literature. In the paper that follows I will begin to address the first of these questions via my discussion of *Corinne ou l'Italie* by Mme de Staël, a work that depicts the genius as a religious prophet.

### Lukacher, Maryline

La politique de l'androgynie: *Mademoiselle de Maupin* et *Madame Adonis*

Le roman de Gautier en 1836 et celui de Rachilde en 1888 manifestent l'un et l'autre une exploration de la théorie du roman. La fameuse préface de Gautier proclame l'indépendance de l'art et condamne toute fonction utilitaire ou moralisatrice du roman. Similairement, Rachilde avance humouristiquement dans l'*Avant propos* de *Madame Adonis*, les raisons contre le métier de femme de lettres: "Je constate: le métier de femme de lettres est un fichu métier... Il est immoral, en ce sens qu'il gâte un bon ménage sur vingt, produit des enfants adultérins, porte aux vices contre nature..."

Mon but est de montrer comment l'androgynie, Madeleine de Maupin et Marcelle Carini-Désambres font respectivement partie des "mythologies" de Gautier et de Rachilde (celle-ci dira dans l'*Avant propos*: "je suis androgynie de lettres" et comment les représentations masculine et féminine changent à travers les deux romans. Pour l'un, la représentation de l'androgynie est d'abord une représentation sociale ("c'était là où, avec mes robes et mes jupes, j'avais laissé mon titre de femme," dira Mlle de Maupin), alors que pour Rachilde, il s'agit d'une représentation anatomique ("Sa poitrine droite, n'accusant pas de seins possibles, demeurait une énigme qu'on redoutait d'approfondir"). Dans "La politique de L'Androgynie," je me propose de lire *Madame Adonis* comme la réponse tardive de Rachilde à Gauthier et de rendre compte des différences qui finalement séparent les deux romans.

### Lutz, Jay

A Republican Centennial Songfest in 1889

The confrontation in the late 1880s between supporters of the parliament and the Boulangists took place largely through song. Over 700 songs were in fact written for and against "The General" from 1886 - 1891. Carefully considering these song texts, their authors and composition, and the musical tradition the songs represent can give an entertaining and illuminating view of the "other" 1889 exhibition and the competing "republicanisms" at play well before the arrival of the crises of Panama and Dreyfus. The study will also help clarify the political and social environment in which Verlaine, Mallarmé, and poets of the "symbolist" school were writing in the 1880s.

### Lyu, Claire

Unswathing the Mummy: Body, Knowledge, and Writing

Ever since the advent of the authorized public dissections in the seventeenth century, the act of opening the human body and accessing its interior has constituted the most definite and powerful act of knowledge in the fields of both medicine and philosophy. My paper will examine the unwrapping of the mummies, which came to occupy intensely the literary imagination of the nineteenth century, against the backdrop of the medical and philosophical dissection of the bodies of the past centuries. What kind of a body is a mummy? What kind of knowledge does its opening give access to? How does the mummy come to be the figure of the ultimate muse and a perfect material for writing?



### **Madden, James**

Whores Ascendant: Social Mobility and Transformation in Balzac Before and After 1830

Balzac saw the July Revolution as an important turning point within his century, and he clearly saw it as a turn for the worse. This is a recurring theme of *La Comédie humaine*, and one of its most interesting manifestations can be seen in the parallel stories of Rose Chapotel and Claudine Chaffaroux, both prostitutes who turn themselves into countesses. A comparison of the very different heroines of *Le Colonel Chabert* and *Un prince de la bohème* reveals a great deal about Balzac's views on feminine ambition and power, on the decline of the aristocracy, and most of all on the degradation of France under the bourgeois king.

### **Manao, Ana**

Zola et la propriété intellectuelle

Avant 1891, il n'existait aux États-Unis aucune loi permettant de protéger la reproduction ou la traduction d'une œuvre étrangère artistique ou littéraire. Emile Zola, dont les romans étaient traduits à l'époque en une douzaine de langues étrangères, était un des premiers à souffrir de ce manque de droits sur la propriété littéraire internationale.

A cause de l'absence de ces conventions (le Congrès des États-Unis n'a promulgué la loi qu'en mars 1891), Zola a été volé à maintes reprises par les "pirates" américains. Dès 1878, la maison T.B. Peterson de Philadelphie avait commencé à en publier des traductions – et pas des meilleurs – sans l'autorisation de l'auteur, et sans le moindre profit pour ce dernier.

Première question: Dans quelle mesure les maisons d'édition américaines refusaient-elles d'acheter parce qu'elles pouvaient faire du "piratage"? Dans ce contexte, il faudrait considérer les droits de traduction et de publication, les droits d'auteur, la publication en feuilleton et/ou en volume, etc.

Deuxième question: En ce qui concerne les traductions, quelles étaient les différences entre les traductions faites en Angleterre et celles qui paraissaient aux États-Unis? Est-ce que les Yankees étaient aussi pudiponds que les Anglais? A quel point les romans de Zola étaient-ils modifiés et remaniés afin d'accomoder la moralité américaine?

### **Manneheut, Beatrice**

Le milieu artistique parisien au tournant du XXème siècle: considérations critiques sur la naissance de "l'avant-garde"

Le tournant du XXème siècle est considéré souvent, au niveau artistique, comme une période charnière – point final du symbolisme et point de départ des "avant-gardes", sans que l'on en mesure toujours l'autonomie et l'originalité, des "temps héroïques" (Max Jacob) encore très mal connus. La formation d'une nouvelle conscience artistique, pendant cette période, n'est pas le fait seulement d'une "avant-garde" à l'écart, qui tient souvent en quelques noms (Picasso, Matisse, Apollinaire, etc.), mais tient aussi à nombres de personnalités, artistes et critiques d'art méconnus, intégrées elles aussi dans l'histoire de la modernité (cercle autour

de philosophe et critique Mécislas Golberg, le groupe des Tendances Nouvelles de Mérodack-Jeaneau, etc.).

### **Matlock, Jann**

Monet's Eye: Hurling Modern Objects, Railways, and the Aesthetics of the Signal in Third Republic France

"Monet is nothing but an eye", Cézanne supposedly claimed of his fellow painter, "But good God, what an eye!" From the mid-nineteenth century to the present, critics have defined Monet's art in terms of his vision, a form of looking defined in turn as "modern" revolutionary, transformative, and all-consuming. To make the artist commonly called "Impressionists" into vehicles of vision was, however, in the 1870s as much a criticism as a form of praise. Alfred de Lostalot, in 1876, at the time of the second Independent exhibition, cited an imaginary "Impressionist" as declaring that his interest was in "everything for the eye, nothing for the thought; to each his profession, we have no concern other than exercising the sense of vision." What did it mean in the mid-to-late nineteenth century to become an eye – or to have one's art imagined as nothing but an exercise of "the sense of vision"? Why did Monet wish people to imagine that he lived only "through [his] eyes"? Why were critics so ambivalent about the "new painting" they characterized as collecting and recording the images of its artists' vision? Studies of the New Painting in the Third Republic have tended, of late, to look at the ways new developments in optics transformed the projects of these avant-garde artists. In this paper, drawn from a book length study on the re-making of vision in the nineteenth century, I argue that "being an eye" in the late nineteenth century was not just a matter of optics, but rather involved taking up a subject position in relation to a series of fantasies about how bodies inserted themselves, both aesthetically and politically, into the spaces that permitted and made possible vision. What changed in the second half of the nineteenth century – at just the same time as an entire network of fantasies sprang up about artists being equated with their "eyes" – was an overwhelming reconsideration of what it meant to see in a rapidly changing world. These changing paradigms for looking derived from a radical rethinking of vision that took place in aesthetic theory – writings about art, poetry, and the novel – and in contemporary accounts of the changes in urban society.

I would like to argue in this paper that the painting by Manet, Caillebotte, and Monet of the Saint-Lazare station and its surroundings lay out a new paradigm for looking, recycling concerns about the flâneur, but with an extraordinary difference that looks toward the technological advances of the future rather than at the trivial "advances" of the dragueur that had been associated with visions of that prototype figure from 1877-78.

### **Mazaheri, John Homayoun**

La nostalgie dans les *Enluminures* de Max Elskamp

Max Elskamp publie son recueil de poèmes *Enluminures* en 1898 à Bruxelles. Il y prend délibérément, comme dans *La Louange de la vie* (parue la même année à Paris), l'attitude d'un artisan-poète du moyen âge: son recueil est ainsi fait d'images simples et de rêves chantés, lesquels invitent le lecteur à vivre une vie simple, à la fois humble, pieuse et joyeuse. On s'interrogera sur la nostalgie (désir de retour à un passé, mêlé de mélancolie) malgré la gaieté apparente, et les aspects du rêve et de l'imaginaire, pour conclure sur la conception que le poète se fait de la sagesse.

**McCarthy, Marie-Christine**

1899: au carrefour des genres romanesques et biographiques. Fin du Mois, Retour du Moi

The obscure but ingenious work of Villiers de L'Isle Adam exemplifies the evolving condition of the Novel and of the autobiography at the end of a century in an archetypal way. Thanks to his work, we can come to some conclusions on forbidden or difficult genres and types of writings. This paper intends to ask, suggest, and give some answers to nevralgic questions to the work of the artist as a decadent man. Other names will be submitted to exegesis such as Lacan, Foucault, Barthes, from a different light: the light of the end of a century and the beginning of a new one.

**McColley, Margaret**

The 'Au-delà' as the Century Turns: Alexandra David-Néel's Metaphysical Voyages

My paper will explore Alexandra David-Neel's life at the turn-of-the-century, when her travels led her to the London and Paris-based homes of the Gnose Suprême and the Société Théosophique. I will specifically draw from her accounts in *Le Sortilège de Mystère* (Plon, 1972), in which she describes experiences amidst her European compatriots in search of metaphysical discovery with the detachment of a philosopher well versed in Eastern Religions. After a close analysis of David-Neel's au-dela I will show how it compares to the conceptions of other travel-writers such as Pierre Loti and Isabelle Eberhardt.

**McCready, Susan**

Performing Time in the Revolutionary Theater

This paper examines *Le Réveil d'Epiménide* (Carbon des Flins des Olivers, 1790) and *Le Jugement dernier des rois* (Pierre-Sylvain Maréchal, 1793) and explores complicated attitudes toward time and the past that attended the Revolution and the turning century. Both plays use a similar plot device (in the first a sleeper awakes after one hundred years; in the second, an exile returns after twenty) to highlight contemporary anxieties about the passage of time and political change. An analysis of how these plays represent their *fin-de-siècle* will provide insight into how the nineteenth century conceived of itself both at its beginning and as it turned again, into the twentieth.

**McQueen, Andrew**

*La Femme-Messie au crépuscule du siècle*: Fabre des Essarts and the Église gnostique

Focusing on the poetic and dogmatic works of Léonce Fabre des Essarts, second Patriarch of the Eglise gnostique, this paper considers the construction of the "feminine" within a late nineteenth-century esoteric sect. Of particular concern is the relation between the Gnostic church's messianic expectation of *Celle qui doit venir* and representations of the "feminine" formulated earlier in the century by utopian movements (Enfantin and the Saint-Simonians, Fourier and the Associationists) whose doctrine Fabre des Essarts describes as an imperfect expression of immutable gnostic principles.

**Ménard, Nadève**

Nés avec le siècle: les premiers poètes haïtiens et leurs problématiques

Les critiques littéraires désignent 1804, date de l'indépendance nationale, comme le début de la littérature haïtienne. En analysant un poème d'Antoine Dupré, *Hymne à la Liberté* et un poème de Jean-Baptiste Romane, *L'Hymne à l'Indépendance*, je montrerai comment cette première poésie reflète les conflits identitaires de la société haïtienne du début de siècle. Le poème de Dupré utilise des images haïtiennes et se proclame contre les Français. Le poème de Romane exalte le roi français. Ces deux poèmes montrent comment les premiers écrivains haïtiens sont restés attachés à la France. L'indépendance politique a bien eu lieu, mais le cas n'est pas si net en ce qui concerne l'indépendance littéraire.

**Merkle, Denise**

La retraduction «Lutétienne» de *Nana* (1895)

Une dizaine d'années après la parution en Angleterre de la traduction expurgée de *Nana* publiée par Vizetelly & Co., traduction qui sert d'exemple d'une préoccupation d'assurer une meilleure réception auprès du public en opérant des coupures dans le texte, la Société Lutétienne se donne la tâche de faire paraître en 1895 une série de six traductions savantes, faites à partir des romans controversés de Zola, dont *Nana*. En étudiant la retraduction de ce roman faite par Victor Plarr pour la Société, je tenterai dans cette communication d'explorer l'hypothèse avancée par Bensimon (1990) qui veut que «le traducteur ne cherche plus à atténuer la distance entre deux cultures».

**Mesch, Rachel**

Dangerous Discourse: The Science of Sex in Emile Zola's *Nana* and Marcelle Tinayre's *La maison du péché*

French literature from the turn of the century is often remembered for its virulent misogyny—the tortured outcome of a period when masculinity was in crisis and sexuality was a favored obsession of male intellectuals. During the same period, several women writers, most long forgotten by the canon, responded to the literary denigration of female sexuality by challenging traditional naturalist and decadent tropes in their own novels. One of the most successful of these writers was Marcelle Tinayre, whose *La Maison du péché* (1902) received widespread critical acclaim. By reading Tinayre's novel against Zola's naturalist classic *Nana*, I will demonstrate how Tinayre constructs a critique of a certain kind of *fin-de-siècle* writing of which Zola's novel serves as a quintessential example. Tinayre's text thus serves as a testament to an important discursive struggle that took place when turn-of-the-century women writers challenged the hegemonic portrayals of femininity in male dominated literature.

Zola's novel serves as an example of the way *fin-de-siècle* male authors used literature to posit a truth about female sexuality. Modeling himself on natural scientists and the doctor Claude Bernard's experimental method, Zola considered his writing a scientific experiment that would reveal hidden truths about human behavior. In *Nana* he aligns himself perfectly with prevailing anxieties about femininity by diagnosing *Nana's* sexuality as the source of the social destruction his science sought to contain. Tinayre's novel, on the other hand, conducts a different kind of science experiment: Tinayre explores what happens when totalizing

discourses about female sexuality confront complex individual realities. *La Maison du péché* tells the story of a couple whose relationship is destroyed not by conflicting sexual tensions, but rather by false notions about sexuality circulating in society. Like Zola's novel and those of many of his contemporaries, Tinayre's text ends with a decomposing body described in scientific detail; in this case, however, the victim is male rather than female. In my paper I will consider how Tinayre's novel can be interpreted as a feminist rewriting of Zola, and what it means for a woman writer to perform such a gesture at the turn of the century.

**Meyer, E. Nicole**

Shifting Contexts: Choosing Texts to Fit Institutional, Programmatic, and Individual Needs

My contribution will examine how our choices of course texts shift according to our institutional, programmatic and pedagogical needs. I will consider how we define those needs and how they intersect with various course goals. One particular question I will consider is how we bring our disciplinary expertise into the contemporary teaching environment of cultural studies in an interesting and interdisciplinary way. As I teach a variety of general education courses as well as the whole gamut of French discipline courses at a smaller interdisciplinary institution, I hope to bring some fresh perspectives to these and other questions. Examples and syllabi will be provided to demonstrate how I approach these pedagogical challenges.

**Moisan, Philippe**

Chateaubriand, la littérature, le crime et le plaisir

En cette année où l'on commémore le cent cinquantième de la mort de Chateaubriand, c'est surtout du Chateaubriand officiel dont on va parler: le grand écrivain, l'académicien, le diplomate, le ministre, le pair de France, le défenseur du Christianisme et des Bourbons. A travers cette commémoration, et dans l'acte même de commémorer, qui est en quelque sorte la façon dont l'institution littéraire sanctifie des membres les plus méritants, on a la vision d'un Chateaubriand qui est du côté de l'ordre et du pouvoir. Pourtant, la lecture, ou pour être plus précis, le déchiffrement ou l'exhumation de textes occultes laisse entrevoir un Chateaubriand aux antipodes du personnage officiel. Dès lors, Chateaubriand n'est plus du côté de l'ordre, mais du côté du crime. Plus, c'est très souvent la littérature, et sa pratique même de l'écriture qui fait de lui un assassin. Et dans certains cas, ses textes semblent être des poisons dont le but est d'envouter, voire même de détruire le lecteur/victime.

**Monroe, Cora**

The Natural History of *Vérité*

In his published novel, *Vérité* (1903), Zola captures the secularizing spirit of Republican France and anticipates the law of 1904 barring religious congregations from teaching as well as the separation of Church and State in 1905. The novel is inspired by turn-of-the-century French polemics: the anti-semitism underscored by the Dreyfus Affair and the struggle between the Church and the Republic for control over public education. Nonetheless, the events recounted in *Vérité* are curiously a historical; a period of some fifty years is measured solely in terms of the ages of the main protagonist, members of the Froment-Lehmann family of instituteurs. The

multigenerational struggle and eventual victory of l'école primaire laïque against the Church's stranglehold on public elementary education is symbolized by a third-generation couple the Froment-Lehmann clan, the cousins Thérèse and François. They represent the masses of ordinary Frenchmen and Frenchwomen trained to live in a world of reasoned justice and solidarity. Nonetheless, the couple subverts the theological narrative closure which the narrative voice of *Vérité* struggles to achieve.

**Mortimer, Armine Kotin**

Composed Past and Historical Present in *La comédie humaine*

Balzac composes the past in any given text; the reader analyzes. For an approach to the Balzacian functions of composition and analysis, I will examine the passé composé in conjunction with a particular présent historique: endings in the present tense. These forms of the historical composed past ideally situate the reader in the moment of analysis which follows immediately, sometimes taking an anthropological form. The purpose is to characterize how the composed past arrives at the historical present which prods analysis, a present that endures and perpetuates the composed past, and to consider whether Balzac's magnificent project resulted in a passé surcomposé.

**Moscovici, Claudia**

Dystopic Utopias: The Social Philosophy of Auguste Comte

The nineteenth-century was ideologically influenced by the utopic social visions of Fourier, Saint-Simon, Comte, and Proudhon, theorists who adapted the republican and populist heritage of the French Revolution to contemporary social problems and concerns, particularly those related to class-based inequalities between the working classes and the bourgeoisie. This talk will examine the blindspots of Auguste Comte's utopic vision: the manner in which his social theory tended to duplicate some of the social injustices and inequalities it sought to rectify. We will attempt to answer the following question: are utopic visions inherently condemned to repeat the same flaws of the social and political systems they critically examine and attempt to transform? Why?

**Mura-Brunel, Aline**

La 'Fin de siècle' est-elle un genre?

Si les genres sont souvent considérés comme des catégories obsolètes au vingtième siècle, elles demeurent vivaces -quoique contestées- au dix-neuvième. Le théâtre naturaliste, le roman décadent, la poésie symboliste et ses avatars contribuent à représenter ce que l'on appelle "l'esprit fin de siècle". A ce titre, l'œuvre polymorphe de Jean Lorrain où domine le goût du travestissement et des masques se reconnaît aisément dans le syntagme "fin de siècle": il recouvre le sentiment que disparaissent les rêves totalisants au profit d'un constat, celui d'un espace irrémédiablement fissuré. Ce que la conscience perçoit alors de l'air du temps et de la caducité des étiquettes, tant esthétiques que génériques, devient la vérité d'une génération et fait œuvre.

**Nesselroth, Peter**

Nos Ancêtres, les grenouilles: Jean-Pierre Brisset and the Explication of All Mysteries

Jean-Pierre Brisset (1837-1919) was an eccentric French railway station master in Angers who became convinced that he had discovered the mystery of God and the origins of our species (frogs, obviously, given their proto-human form and the sounds they emit) in the very substance of human language. His rigorous and systematic analysis of language is based on his conviction that the sounds of words and syllables contain their "true" meanings. For example, the word *Israélite*, broken down into its components: I and sra as French colloquial contractions of *il sera plus élite* gives *un il sera l'élite*, i.e. the chosen people. Thus the linguistics sign incorporates its own motivated signified which refers back, always already, to Creation and a universal *Uhrsprache*.

Brisset was dead serious. And it is precisely the madness and the obsessive nature of his undertaking that fascinated subsequent intellectual generations, from Jules Romains (who discovered him and, in 1913, engineered a cruel hoax where Brisset, believing that his theories had finally been accepted, was invited to Paris and crowned as Prince des Penseurs by a group of young dandies) to André Breton, who included him in his *Anthologie de l'humour noir* to Michel Foucault who was captivated by Brisset's epistemological system and wrote a preface to the 1970 republication of *La Grammaire logique et La Science de Dieu*.

**Newmark, Kevin**

Nothing Redeeming: Mallarme's *Salut*

My paper will treat the issues of beginning and ending as conceptualized and performed in Mallarme's poetry. The paper proposes to return to several well-known aspects of Mallarme's poetry and poetics, and to reformulate them in the context of the opening poem of his "Poesies": "Salut." A brief reconsideration of Mallarme's inauguration of his collected poems with a toast to "Nothing" (*Rien, cette ecume, vierge vers*) will allow a reexamination of the specific mode in which poetic negativity functions. Rather than constituting an effect, destination, or result of poetic activity, nothingness—and its corresponding thematic image of the shipwreck—is the starting point from which Mallarme's entire poetic movement must be understood to issue. "Failure," as typically interpreted in Mallarme, is not therefore inscribed at or as the end of poetic labor, but rather the initial impulse from which poetry generates itself. The question that remains is how and why this is the case for Mallarme, which is a question that should be treated according to literary rather than simply empirical, psychological, or philosophical principles. My paper attempts to demonstrate that the rhetoric of navigation/naufage in Mallarme, far from being a mere metaphor for a thematic statement of negativity and failure, is in fact a more subtle and complex rhetorical operation. In "Les Poesies," metaphor is both the ground and tenor of its own functioning. Mallarme's poetry can thus always be shown to run aground of the shoals of its metaphorical underpinnings. But this does not mean that metaphor simply sinks and disappears in Mallarme's poetry and poetics. Rather, it becomes a swirling movement that transforms a traditional pattern of navigation/naufage into a much more unsettling operation that Mallarme himself names "divagations." The true power of poetry is therefore neither the pure negativity of nothingness, nor its redemption: instead, it is the ceaseless oscillation engaged between them.

**O'Keeffe, Brian**

Pascal and his Readers at the *tournant du siècle*

What Richard Griffiths called the "Reactionary Revolution", the *fin-de-siècle* renewal of Catholicism, is one of the most significant features of the period of the "tournant du siècle". Huysmans has occupied centre-stage in this, of course, but less idiosyncratic engagements with religion exist in the writing of Paul Bourget and Maurice Barres, for instance. In these authors, an emblematic figure for their concerns is Pascal. My paper aims to demonstrate, through a discussion of Bourget and Barres, and with reference to parallel debates in *the Revue de Métaphysique et de Morale* and elsewhere, that Pascal stands at the intersection of two matters fundamental to intellectual life at the turn of the century: the inability of science to provide a "ground" for moral and ethical matters; the question of the "usability" of the spiritual past, inasmuch as the *fin-de-siècle* strenuously debated two issues in which Pascal was quite explicit: the rejection of Romantic notions of spirituality and the rebuttal of mid-century philosophies of scepticism.

**Olmsted, Bill**

Dreaming in French, or, How Freud Forgot Dreyfus

In *The Interpretation of Dreams* Freud shows deep familiarity with contemporary French writers, many of whom took sides in the Dreyfus case (e.g., Bourget, Daudet, France, Prévost, Zola). I argue that the contrast between Freud's silence on Dreyfus – mentioned only once – and the many significant references to literary partisans dramatizes an incomplete censorship. On one side, Freud censors the case's impact on his professional ambitions; on another side, he resists this censorship by displacing his concerns onto his dreams and those of his patients. The narrative and figurative peculiarities of this partial censorship are examined here in the relation between the "Dream of a Botanical Monograph" and the analysis, using Daudet's *Sapho*, of a patient's dream.

**Orr, Mary**

Mapping Epochs: Flaubert's *La Tentation de Saint Antoine* and the Questions of History

Critics have often castigated this work for its irrelevance to modernity or for its overerudite renditions of religious and philosophical debate. Little, however, has been said about its representations of time, especially with regard to the mapping of key historical moments. Although *l'Education sentimentale's* account of revolution might seem the obvious candidate for an exploration of Flaubert's obsession with re-writing the change of an epoch, I will argue in this paper for *La Tentation* as a personal and ideological map of history at its turning points. By studying Flaubert's rewriting of the *Life of Saint Anthony*, I will look at two related models this text supplies for mapping history. The first is the Apology, the history of a Great man against a turning point in time for specific ideological or *political ends*. I will discuss Athanasius's *Vita Antonii* as Flaubert's model. However, *La Tentation* also demonstrates Flaubert's extraordinary understanding of the ecclesiastical history of 3rd-4th century Alexandria and the position of Anthony at the cusp of Orthodoxy, when Western and Eastern Christendom split and when the secular City and Academy emerged as the real leader in place of the religious Authorities. Strategic and epochal moments are thus not only confined to *fin-de-siècle* dates.

The second model I will consider is Allegory. Through close reference to the "real" History of Alexandria as strategic centre of trade, economic and urban development, I will look at *La Tentation* for its allegorical representation of social history. The events reverberate with the many changes taking place in an industrializing France of the mid-nineteenth century, with worker's strikes, bread shortages and Haussmann's architectural redrawing of the increasingly secular and financially based City. I will argue that it is not only *Salammbô* which revisions French History, as Anne Green has argued so convincingly. Through setting up parallels of events at completely different epochs, I show that laicisation, too, has its Reformations or turning points

The paper will conclude with an argument for a Flaubert not only as master of writing the apogée and turning point in History, but also as a draftsman of ideological maps of transformations and recyclings of ideas. The apocalyptic and prophetic implications normally associated with *fins-de-siècle* are then shown to be the central motor of this strangely bathetic text which perhaps has more to say to our own millenium change than to the end of the nineteenth century.

**Pasco, Allan**

Reading Divorce in *Delphine*

Although critic after critic has censured Madame de Staël for setting her novel *Delphine* (1802) in the midst of the Revolutionary decade, if one situates the novel in its period, it is understandable that contemporary readers would find the work of passionate interest, as they did. *Delphine* was published just a few years after the events it chronicles; it deals with primary concerns of the day and, moreover, treats the revolution realistically in the way most people experienced it. Nonetheless, it seems to me that without uncommon insight into the controversy surrounding divorce in the last half of the eighteenth century, the novel invites misreading. The possibility of breaking marriage vows had long been a matter of intense discussion. As the end of the century approached, it occurred more frequently in philosophical treatises and novels and plays like Louvet's *Emile de Varmont* (1791), Beaumarchais's *La Mère Coupable* (1792-1), and Baculard d'Arnaud's *Selville* (1795), though until 1792 it remained by and large impossible. No reader of the day would have passed over Mme de Staël's many references to divorce. Even after the Revolutionary Assembly made it possible to separate and remarry, such actions remained unsavory, which allowed Mme de Staël to set up a situation in *Delphine* where divorce echoes the turmoil of the Revolution, emphasizing that planning for a secure future has become futile. Divorce and the Revolution are linked symbiotically: they symbolize a break between the past and the future, for both destroy institutions that previously guaranteed stability. The door that opens for divorce opens as well onto vistas of endlessly turbulent change and profound anguish.

**Perry, Katrina**

Zola and the *La lèche league*: Writing the Future in *Fécondité*

In Emile Zola's novel, *Fécondité*, the generation of ideas is overshadowed by the generation of offspring. Biological procreation becomes the moving force of civilization, literature serves ideology, and ideas are nourished by "un fleuve de lait," rather than by ink. Reproduction is celebrated in its own right, not as a metaphor for intellectual endeavors. To the contrary, the power of "le petit ruissellement du lait" amplifies to subsume all modes of production: biological, intellectual, and physical.

Critics Jacques Nouray has analyzed "le fleuve de lait," as a metaphor for the author's artistic enterprise and concept of history. In this paper, I will examine the social, political, and artistic anxieties obscured by Zola's metaphor. Images of fluidity, natural rhythms, and nourishment pervade the text, its rhetorical expression and structure. Such a description suggests what has been termed, "l'écriture féminine." However, if *Fécondité* is indeed an granted such status. Likewise, while unlimited procreation is the main character's "religion" and guarantee of success, it proves catastrophic for the novel's working class family. Such contradictions are based in the narrator's inability to reconcile aspects of nineteenth-century reality with his utopian vision.

**Petrey, Sandy**

The July Revolution in *Le Rouge et le noir*

Stendhal famously omitted any mention of the July Revolution in *Le Rouge et le noir* despite a novelistic chronology that extends through and beyond July of 1830. This absence of explicit allusion, however, does not preclude thematic affinities with the major ideological quandary produced by the Revolution and its aftermath: how can violent rebellion in the streets create as well as destroy a French monarchy? The progress of the peasant Julien Sorel in the salons of aristocratic Paris introduces much that is pertinent to the transformation of the duc d'Orlhans, beneficiary of revolution, into Louis-Philippe, enemy of revolution.

**Porten, Lillian**

Fathers, Artists, and Fiascos in Balzac: *Le chef d'œuvre inconnu*, *Sarrasine*, and *Massimilla Doni*

Balzac not infrequently compares creation and procreation, as in the "Avant-Propos" to the *Comédie Humaine*, in which he declares his authorial ambition to "faire concurrence a l'Etat-Civil." What follows from this comparison of author and parent? What does it tell us about Balzac's construction of writing? Or should we ask, what does it tell us about Balzac's construction of procreation? Touching on two well-known artist tales – *Le Chef-d'œuvre inconnu* and *Sarrasine* – but focusing on Balzac's lesser known *Massimilla Doni*, my paper analyzes the way in which these narratives articulate creative failure and success to reproductive sexuality.

**Porter, Laurence**

Méconnaissance de l'Est: Hugo, Claudel, et la Renaissance Catholique au tournant du siècle

"Méconnaissance" a deux significations principales: ignorer, ou mal comprendre. La critique et les traducteurs de Claudel se trouvent dans les deux cas quand il s'agit d'évaluer l'action de la grâce, et sa source littéraire principale, dans la poésie en prose de l'auteur catholique. Claudel a savamment caché ce qu'il doit a Hugo, précurseur détesté. Il s'efforce à trouver la grâce là où elle ne se trouve pas—chez Rimbaud—pour détourner notre attention d'une œuvre où la grâce déborde: la poésie et le roman visonnaire de Hugo. Sans trêve, "la conscience, c'est-à-dire Dieu", traque le pêcheur jusqu'aux dernières profondeurs du désert, de "la divine faute" de la fornication, et de l'Extrême Orient.

**Pouget-Reid, Claire**

Nostalgie fin de siècle: l'idéalisation du passé reflétée dans les lieux imaginaires de la littérature

Après avoir défini ce que nous entendons ici par "fin de siècle", nous nous intéresserons à la fascination qu'a exercé le passé et comment ceci se traduit dans les évocations de lieux imaginaires où se déroulent les romans et pièces. Nous aborderons le dédain manifeste envers le monde moderne, l'attrait des villes anciennes, l'idéalisation du monde rural. Ensuite, nous nous pencherons sur les thèmes du Moyen-Age et des époques de déclin. Nous nous appuierons essentiellement sur des œuvres de Rosny aîné; Rodenbach, Maeterlinck, ou encore Huysmans afin de démontrer l'intérêt d'étudier les lieux imaginaires pour comprendre les aspirations de cette littérature.

**Powell, David**

Deconstructing Hope: Verlaine's *Jadis et Naguère*

The poem 'Crimen Amoris,' in the second section of *Jadis et Naguère*, claims to renounce hedonism. At the same time, it seeks to reject the protagonist's presumption of suggesting to God that the static and hermetic duality between good and evil should be done away with. In this dual denunciation, Verlaine asks for a complete dismissal of his past and especially of Rimbaud's "unacceptable" principles; but more important, it is a complete repudiation of his desires. Yet, the irregular and unsettling (unsettled) nature of the text belies this superficial intention. Not just the 11-syllable verse of the 100-line poem, not just the transparent contrasting of good and evil, of 'péchés' and 'vices,' not just the blatant interjection of a presumptuous young man in the midst of an orgy, but the whole text seems to communicate quite the opposite of its intended moral: to open up to "Le Dieu clément qui nous gardera du mal" (l. 100). The reader is exposed to the uneven rhythm of the hendecasyllabic verse, leading to an unsettled suspicion that the explicit message is not the real message. The whole text allows for a redefining and overturning of the explicit message. If the hedonist palace of the poem is destroyed in vain when the young boy burns it down in a symbolic gesture to do away with the cleavage of good and evil, does this not also suggest the destruction of a system that would hope to supply simple answers or easy guidelines for a future, tranquil life?

**Raser, Timothy**

Directions of Apostrophe in *Tristesse d'Olympio*

In a poem so emphatically "for" an individual, the many apostrophes of *Tristesse d'Olympio* strangely indicate a poet whose attention is given to other things: nature, streams, woods, and so forth. Following Jonathan Culler, we could ascribe these many apostrophes to the poet's will to label the poem as poetry. But Culler's definition of apostrophe leaves no room for a contemporary view, Fontanier's, who defined the figure as the turning from one object to another, a taking leave, as it were. If this is indeed the crux of the poem, we can see in *Tristesse d'Olympio* an anticipation of *Les Contemplations*, whose final poem, *A Celle qui est restée en France*, both uses and worships the image of his daughter.

**Richards, Sylvie L. F.**

Le temps de la Pucelle: Huysmans, Péladan et les rose + croix

Fascinés par le mysticisme du XVème siècle. J.-K. Huysmans et Joséphin Péladan ont fait l'exploration du bien et du mal au temps de Jeanne d'Arc, personnage central dans le culte des rosicruciens à la fin du dix-neuvième siècle. Dans *le Secret de Jeanne d'Arc*, Péladan a proposé une théorie fascinante de l'histoire de Jeanne qu'il détaillait encore dans son essai "De l'androgynie." Initiée dans les mystère des sociétés secrètes, Jeanne aurait fait partie d'une mission franciscaine déterminée à rétablir la France à laquelle l'Eglise était fortement liée. Condamnée par l'Eglise catholique anglaise, Jeanne fut brûlée parce qu'on jugea que l'envoyée de Dieu était véritablement l'envoyé du Diable. Le supplice de Jeanne devint le moment décisif dans la vie de son protecteur, Gilles de Rais, sujet de l'œuvre de Huysmans *Là-bas*. Erudit, mystique, orientaliste, "1e des Esseintes du 15ème siècle," Gilles fut aiguisé au mysticisme par sa fréquentation avec la pucelle. Et, comme nous rappelle Huysmans, " du Mysticisme exalté au Satanisme exaspéré, il n'y a qu'un pas." Son roman fait l'exploration de l'espace entre ce pas, espace alchimique saturé de magiciens qui étaient possesseurs des vieux secrets. Nous examinerons l'influence que ce roman a eu dans les milieux ésotéro-occultistes de cette fin de siècle et dans le développement de la pensée rosicrucienne à laquelle la publication de *Là-bas* donne un essor important.

**Rifelj, Carol**

Funerals in the Brain: Baudelaire, Dickinson, and Nineteenth-Century Theories of the Mind

One striking parallel between Baudelaire and Emily Dickinson is the way they use brain and cerveau or cervelle to refer to the mind or the spirit. They both describe the brain as a container, reflecting the concept of the mental world as an inner realm and the physical as outside. The source of these parallels may be the idea, obvious to us now, but new in nineteenth-century psychology and philosophy, that functions of the mind were localized in the brain. The work of Gall and some cases in psychology provide a context for these poets' use of metaphor to conjoin the material and the spiritual worlds.

**Robinson, Joyce**

*Là, tout n'est qu'ordre et beauté*: Musing on Baudelaire at Century's End

This paper examines the prevalent use of Baudelaire's well-known couplet in conservative art criticism in late nineteenth-century France. Throughout the 1890s, the refrain was used on more than one occasion to characterize the pastoral calm permeating the idyllic landscapes so prevalent in the *fin-de-siècle* period. This paper examines the period's propensity for nostalgic musing and the conservative recasting of Baudelaire's exotic couplet.

**Rogers, Nathalie**

Soleil cou coupé: le couperet du siècle dans les *Mémoires d'Outre-Tombe*

La confrontation du couperet de la guillotine avec le cou du Père de la nation, emblème d'une subjectivité solide et solaire, est au coeur de la problématique de l'écriture du Moi et de l'Histoire dans les *Mémoires d'Outre-Tombe*. Cette coupure ouvre la béance de l'Histoire dans un fossé irréprésentable, qui est pourtant le lieu

de la scène primitive de la venue à l'écriture. La coupure du siècle coïncide aussi avec la « chute » du monde de Combourg et la venue de Chateaubriand à l'âge adulte. Tout le texte irradie les rayons de ce soleil coupé à partir d'une cristallisation des images et structures principales de cet événement, internalisé et surdéterminé par un complexe personnel vécu qui s'y superpose.

#### **Rohrer, Jaymes**

Reading the Veiled Truth: The Good Wife under Suspicion in Balzac's *Ferragus*

A virtuous wife spotted in a sordid locale provides the basic enigma of Balzac's *Ferragus*. A deadly competition ensues to solve or suppress the mystery. In this study I will analyze a number of "net-works": the streets of 19<sup>th</sup>-century Paris, a mysterious brotherhood of men, a paper-lace letter-decoder, a well placed spy-hole, and the *tissage de mensonges* essential for any wife. I will show how these various "grids of interpretation" call into question the drive to exercise power by "mastering" knowledge. In this case, the truth glimpsed through the veil of masculine preconceptions touches on a larger riddle—the mystery of origins.

#### **Rosmarin, Léonard**

La *Thaïs* d'Anatole France et de Jules Massenet

Avec son mélange singulier de sensualité et d'austérité, de religion et de paganisme, d'érotisme et de chasteté, le roman d'Anatole France, *Thaïs*, reflète l'ambiance fin de siècle dans laquelle l'auteur l'écrivit (1890). Le compositeur, Jules Massenet et son librettiste, Louis Gallet furent fidèles au texte à leur façon quand ils en montèrent la version opératique du même nom quatre ans plus tard, mais à leur façon seulement, le théâtre lyrique ayant ses exigences propres impossibles à contourner. D'où les modifications profondes qui en résultèrent et que nous nous proposons d'étudier. En premier lieu, nous montrerons que l'ironie dissolvante avec laquelle France raille la foi chrétienne disparaît de l'ouvrage de Massenet. Etant incapable de mentir, la musique nous invite à prendre au sérieux les tourments sexuels du moine Athanaël et à croire en la sublimation d'Eros chez la courtisane voluptueuse Thaïs. Ensuite nous soulignerons le fait que pour adapter le texte de France, Massenet et Gallet furent obligés de procéder à une sorte de chirurgie simplificatrice. Certaines parties du roman, telle le banquet philosophique, furent éliminées du livret parce qu'elles ne s'approprièrent guère à un traitement musical. D'autres furent reconstituées afin que l'intrigue se déroulât sans heurts. Tout ce travail d'émondage permit aux collaborateurs de se concentrer sur ce qui pour eux constituait le cœur du roman: la confrontation extrêmement dramatique entre Eros et la foi chrétienne. Pour l'évoquer, ils conçurent les destins des deux protagonistes comme deux trajectoires spirituelles qui suivent deux voies diamétralement opposées après s'être jointes l'espace d'une seconde. Thaïs prend un essor irréversible vers la sainteté tandis qu'Athanaël plonge dans les convoitises charnelles dont il s'était juré de la délivrer. La dernière scène du dernier acte où les supplications du moine se brisent contre le thème de la méditation-musique d'une ineffable sérénité-chanté par l'ancienne courtisane agonisante, illustre l'abîme qui les sépare. Ainsi nous constaterons que grâce à la beauté de sa musique et en raison de la nature même du genre opératique, Massenet réussit à insuffler au récit d'Anatole France deux émotions que ce dernier n'aurait jamais songé à y mettre: la pitié et la compassion.

#### **Roulin, Jean-Marie**

Fin de siècle et scène originaire: Balzac et Hugo

Cette intervention voudrait placer la fin d'un siècle dans la perspective non d'un avenir anxigène, mais d'un avenir qui marque une frontière, entre passé et présent, point final et origine. Ainsi, dans deux romans historique assez éloignés dans le temps, Balzac et Hugo scrutent les spasmes d'agonie qui scandent la fin de l'Ancien Régime et du dix-huitième siècle. *Les Chouans* se terminent par la mort de deux amants, et *Quatrevingt-treize* autour d'une guillotine qui sépare métaphoriquement l'Ancien monde du Nouveau. Or, dans le même temps ces deux textes remontent à un point obscur de l'origine personnelle ou, pour filer la métaphore, aux spasmes même de l'accouchement 1799, que Balzac a finalement préféré au 1800 de la première version est la date de naissance de l'auteur, et les guerres de Vendée ont offert aux parents de Hugo la scène de leur rencontre. Le roman familial vient ainsi hanter la périodisation historique, donnant lieu à une double scène capitale, l'une mortifère, l'autre originaire ou générique.

Dans cette perspective, la fin du dix-huitième siècle apparaît comme le moment d'une double naissance: naissance de l'âge moderne, industriel et républicain, mais aussi naissance de l'écrivain. La fin de siècle devient ici l'objet d'une élaboration fantasmagique et d'une reconstruction mythique où s'origine le nouvel âge. On se propose donc d'analyser dans ces deux textes la nature de cette reconstruction de la fin de siècle, hantée par les motifs d'un roman familial et la vision d'une scène primitive, point de rencontre de la mort et de la genèse.

#### **Samuels, Maurice**

*Gloire au mélodrame*: Napoleon Takes the Stage in 1830

In the year following the Revolution of 1830, plays about Napoleon opened at nearly every theater in Paris. This paper analyzes the Napoleonic theatrical phenomenon as a symptom of the way history was turned into a "spectacle" in post-Revolutionary France. With lavish sets and costumes, and actors who sought to impersonate the emperor by copying not only his dress, but his manners and "tics," these plays generated a new way of envisioning the past that both reflects and inflects the historical imagination of the newly emergent culture of modernity. Through an examination of the literary and visual techniques employed by these productions to simulate the "reality" of history, as well as an exploration of how commentators in the popular press viewed the phenomenon, this paper interrogates the effect of the Napoleon plays on post-Revolutionary conceptions of past and present, of reality and its simulacrum and of individual and national identity.

#### **Santos, José**

La nostalgie de la boue: la fange, l'égout et la fantasie ordurière à la fin du siècle

Cette étude se propose d'analyser le "topos" de la fange à travers un éventail de textes de la fin de siècle. Le concept de la boue, de la fange traverse la deuxième moitié du siècle, le marquant de plus en plus au fur et à mesure qu'il avance vers sa fin, de son signe, de son sceau. Baudelaire et Hugo l'avaient déjà inclus dans leur esthétique du grotesque. Or jamais elle ne sera plus à l'honneur que dans les deux dernières décennies du XIX<sup>ème</sup> siècle, où elle figure abondamment chez nombre d'écrivains, y compris les écrivains dits décadents. Souvenons-nous que dès 1867, Zola affirmait déjà dans le *Roman expérimental* un goût particulier pour la littérature

"faisandée", les "ragoûts" qui allait donner naissance au Naturalisme, lui-même pressé de se vautrer dans la décadence.

Jean Lorrain, ayant puisé le concept et affiné son goût à la lecture de Baudelaire, chez qui elle s'inscrit comme un des symboles du Spleen, avec tous ses succédanés que les décadents magnifèrent à leur tour (tels le putride, déjà traité dans "La charogne"), Lorrain l'utilise à de nombreuses reprises, y compris dans la chronique intitulée "La nostalgie de la boue". Le "J'ai pris ta boue et j'en ai fait de l'or" de Baudelaire, cette "alchimie du Verbe" sera bien le mot d'ordre des décadents, qui n'auront de cesse, en effet, lassés d'une littérature trop canonique, de traîner celle-ci dans les bas-fonds de plus sordides, dans la boue en effet. Mais ce sera pour la transmuter dans l'or de la langue, métal qu'ils cultiveront tous avec ferveur, qu'il s'agisse de Pierre Louÿs, Jean de Tinan, Huges Rebell, Mirbeau, Huysmans, Lorrain, sous l'aile des grands maîtres qui leur avaient soufflé ce goût invétéré du style: Flaubert, Hugo, Baudelaire, D'Aureville. La recherche à la fois futile et acharnée des écrivains décadents est en effet une aventure de style plus encore que de contenu: c'est d'abord dans la puissance évocatrice et musicale des mots qu'ils vont trouver un peu de répit par rapport à ce monde qui leur est désormais étranger, ainsi qu'à travers eux les idées, les impressions, les humeurs qui les animent. La fange agira dès lors comme un alibi, symbole d'un cynisme tout à fait fin de siècle où les contraires s'abolissent. Car c'est bien du fumier que naît la fleur rare.

#### **Sasson, Sarah Juliette**

Chair vive, chair morte: la représentation de l'usurier chez Balzac et Jules Verne

Le tourbillon de la modernité célébré par les vastes fresques de Balzac et de Zola, est défini par Baudelaire comme "le transitoire, le fugitif, le contingent". C'est une puissance inédite, qui fait irruption et bouscule de manière irrésistible l'ordre ancien, en introduisant d'autres paramètres. De nouveaux temples s'érigent comme la bourse et le grand magasin; de nouvelles frénésies remplacent les anciennes à un rythme accéléré. Le pschutt règne. Cet avènement grandiose est également marqué par l'apparition de personnages et de postures jusque-là inconnus, qui acquièrent instantanément un statut canonique. Dans cette perspective, la permanence d'autres figures plus intemporelles constitue un contraste flagrant. C'est le cas par exemple de l'usurier qui, loin d'être remplacé par le banquier moderne dans le roman du XIX<sup>ème</sup> siècle, demeure dans son ombre, double nécessaire et inquiétant. L'usurier se distingue d'abord par la présence de traits archaïques. Ceux-ci, sans se dissoudre dans le tumulte des mutations économiques, perdurent au contraire comme une présence immuable. Je propose d'analyser dans cette communication, à travers deux exemples empruntés aux œuvres de Balzac et de Jules Verne, le fonctionnement textuel des traits archaïques des personnages et d'en dégager leur signification.

#### **Schehr, Lawrence**

Y2K

In a relentless, though often hapless and haphazard pursuit of knowledge, the eponymous heroes of Flaubert's last novel *Bouvard et Pécuchet* manage to sow disorder wherever they place their attention. One after another their experiments fail, producing anarchy and entropy where they sought knowledge and insight or material products. Their gathering of knowledge is as equally disastrous as their

dissemination of accrued information and whether the archive is a museum or a library (alternatives discussed masterfully by Eugenio Donato), the system fails.

In this talk, I shall examine what constitutes a datum for Flaubert, what is considered a bit of confirmable knowledge, what might be an epistemological certainty, what may constitute a discovery. And these distinctions are important, for in the realm of knowledge, for Flaubert, there are potentially two kinds of knowledge that are initially distinct. On the one hand, there is a discovery, a revolutionary moment, a change in paradigms. For Flaubert's hapless heroes however, although each of these categories seems initially to be discrete, fundamental confusion reigns. For them, even the transcendental categories on which data are based or to which they are anchored, the Kantian categories of time and space, are subject to debate, distention, and destruction.

Flaubert posits space and time as endlessly extendable, shrinkable, and expandable and any measure thereof is itself suspect. I shall examine these dislocations of time and space in the novel and see how the impossibility of the transcendental is the means by which much potential knowledge is seen to founder and the reasons for which the system can never work, or for which, as in the Y2K problem, it short-circuits for the simplest reasons.

#### **Schlossman, Beryl**

Baudelaire: Images of the Feminine Object

While the traditional interpretations emphasise the presence of Baudelaire himself in the voices that speak in his poetic fictions, Baudelaire's poetry has been described in some works of contemporary criticism as misogynistic and androgynous, gay and straight, sadistic and masochistic. These recent judgements focus on his portraits of women, although the assumption that the poetic voices is Baudelaire's own personal voice is rarely called into question. In the context of a study of Baudelaire and the feminine, in light of Benjamin's interpretation of nineteenth-century modernity, I will explore Baudelaire's images of women in black and white: Baudelaire's figures of the Poet speak for the pale Parisiennes on a hell-black background of vice. The unique constellation of Woman, Death, and the City shapes the poet's representation of the Second Empire Paris: Benjamin's reading of Baudelaire's allegory shapes Benjamin's representation of modernity in his unfinished *Arcades Work*.

#### **Schmid, Muriel**

The Encounter with Evil According to the Marquis de Sade

The classical understanding of evil is based on metaphysical categories that define evil against good as an incarnated power in the world. If we consider the Marquis de Sade as a privileged example of an "auteur du mal," we find a different presentation of the nature of evil. We can discern two aspects of evil in his work that are linked to the influence of materialist philosophy on Sade. First, evil is immanent and a part of the human machine. According to this theory, evil exists within the individual. Second, if evil is considered part of the human condition, it becomes a potentiality. It exists even before enacted.

To illustrate this view of evil in Sade's work, we can refer to *La Philosophie dans le boudoir*. This novel is a good example of Sade's conception of the movement between the consciousness of evil and the act of evil that takes place within the



human being. Moreover, the discourse of the "criminals" in the text is precisely grounded in materialist philosophy and reduces crime to "libertinage." Through this influence, the understanding of human nature becomes purely mechanical rather than mythological. Causality and finality become meaningless, and the world acts as a web of a random forces. Thus, the ideology of evil and its juridical equivalent, criminality, no longer exist as such but become simple forces among others.

**Schor, Naomi**  
Agape and Anorexia

At least ever since the publication of Roger Shattuck's *The Banquet Years* (1958) the banquet has been viewed as the dominant trope of the excesses of a belle époque. By contrasting some key examples of Third Republic common meals, private and public, with instances of decadent fast, I would like to revisit Shattuck's to date unsurpassed account of the *fin-de-siècle*.

**Schurch-Halas, Ruth**  
Contamination des deux fins de siècle

Aujourd'hui, ainsi que dans les années 1890, l'imaginaire collectif s'est nourri de récits apocalyptiques sur la contagion. Fascination, liée à l'omniprésence de la sexualité comme pathologie (la syphilis, le sida). Cette érotomanie/-phobie s'accompagne d'un processus de déshumanisation, accéléré par la technologie. Le terme de "virus" appliqué à l'informatique, n'est-il pas significatif? Comment expliquer la confusion entre le biologique et l'artificiel qui avait également marqué la littérature décadente? Il importe devant ces parallèles remarquables entre les deux fins de siècle, d'approfondir l'examen des fictions qui relient un écrivain tel que Huysmans à un phénomène littéraire tel que Hervé Guibert.

**Seror, Corinne**  
*Bel Ami* de Guy de Maupassant ou la culture des apparences

Cette communication étudie l'ascension de Georges Duroy par le biais de l'apparence et de la mode. A l'ombre de Balzac et de Rastignac et à travers l'étude des lieux fréquentés par le personnage, des gens qu'il côtoie et des vêtements que lui et ses fréquentations portent, l'article cherche à montrer la puissance de la mode et de la vie mondaine dans la société parisienne du XIX<sup>ème</sup> siècle. Enfin, la présence insistante, dans le roman, du miroir, producteur de reflets qui inaugurent l'existence sociale de Duroy, invite à s'interroger sur cette « culture des apparences » que *Bel Ami* donne à regarder.

**Shryock, Richard**  
The Politicization of the Symbolist Movement

Although the Symbolist esthetic developed in the 1860s and 70s, it was not initially associated with politics. The political charge came when a movement formed around this esthetic in the mid 1880s during a shift in political and cultural power in France. This paper reframes the notion of the relationship of Symbolism to politics by arguing that the socio-political dimension of Symbolism is produced by the interaction between the movement's esthetic and its historical context of production and reception. In other words, Symbolism neither "was" or "was not" political, but rather, it *became* political.

**Shuh, Rachel**  
Rupture and Continuity in History: The Example of Augustin Thierry

French Restoration historiography largely arises from the opposition between rupture and continuity. In *Lettres sur l'histoire de France* (1820-27), Augustin Thierry uses the models of continuity and rupture to rethink the goals of history and establish a basis for Liberal Romantic historiography. His defense of the continuity of French history via the nation and its hero, the "Tiers Etat," provides for Romantic identification and a defense of the Liberal Revolution. Thierry thus counters the Conservative claim that the Revolution was an inexplicable rupture, while theorizing a new narrative history around the ideas of continuity and the unity of class.

**Simpson, Juliet**  
*D'où venons nous?:* Jarry, Gauguin, and the Art of Complex Simplicity

"Il est extraordinaire qu'on puisse mettre tant de mystère dans tant d'éclat" Taking as its starting point, Mallarmé's allusive tribute to Gauguin's art in 1893, this paper explores Jarry's support for Gauguin and his circle as perhaps the most radical response to Synthetist innovation, and to ideas broached in Aurier's seminal 1891 definition of Symbolism in painting. Developing Aurier's link between contemporary and past ideas of symbolism in art through an aesthetics of decorative stylization, Jarry conceives Synthetism as heralding a new, self-sufficient apprehension of reality. Central to this is the special emphasis Aurier had placed on the role of simplification and deformation in the creative process. Filliger, for example, becomes a model of the *déformateur*: a mode of expression inspired by Gauguin. Even more significant for Jarry, Gauguin, and his followers are artists in whose works "la synthèse du complexe se refait la simplicité première." As the paper argues, this paradoxical vision of complex simplicity, is the dialectic at the heart of Jarry's elusive poetic tributes to Gauguin's work, notable his *L'homme à la hache*.

**Smeets, Marc**  
Saveurs de l'hostie: à propos des derniers textes de Huysmans

Dans les textes critiques sur la période fin de siècle, il a beaucoup été question de la nourriture décadente, repas de Lucullus, festins raffinés; de ce que mangent les catholiques, nous voulons dire les catholiques littéraires, en revanche, on n'en a guère parlé. Oubli regrettable, croyons-nous, et que nous voulons réparer. Car c'est sur la question du "manger" que nous voudrions intervenir, à partir des derniers textes de Huysmans, textes d'un "converti" mais qui n'a pas vraiment rompu avec son ancienne manière. Nous aimerions le montrer en analysant quelques scènes de repas dans les textes de l'après 1884 où, entre autres, la consommation de l'hostie est vécue sur le mode du péché mignon (*En Route, Sainte Lydwine de Schiedam*). Est-ce un acte de "décadent" ou de croyant fidèle? Nous optons pour la seconde hypothèse et essayerons de montrer pourquoi.

**Smucker, Carol**  
The Stendhal Syndrome: Religious Art and Hyperkulturemia

Stendhal, in an early travel diary from a trip to Italy, describes how he became overwhelmed while visiting tombs of great men in the Church of Santa Croce in Florence. Suddenly disoriented and weak-kneed, his heart beating irregularly, he

had to leave the church, sit down on a hard, cool bench, and read Italian poetry to regain his sense of calm. In 1989 Dr. Graziella Magherini, Chief of Psychiatry at the Santa Maria Nuova Hospital in Florence, published a case study of 107 patients she had seen and treated who had been overcome while contemplating works of paintings and sculptures in Florence, and dubbed the malady the Stendhal Syndrome. While Dr. Magherini explores the medical manifestations of the syndrome, I examine its literary, journalistic, and artistic forms. This research led me on a pilgrimage to Florence and Rome as well as on a literary visit of late-nineteenth-century French fiction, where the individual, ill-defined yet intense malady is paramount to the *fin-de-siècle* experience.

A desire for intense emotion and a sense of spiritual awe can trigger the syndrome, also known as hyperkulturemia. A pre-existing idea of greatness, whether artistic or religious, predisposes certain travelers to overwhelming sensations when they are finally face to face with the objects of their awe, because they place themselves physically and emotionally into the same sphere as both the object and its representation. They interiorize what they see by transforming it into their own experience. They thus become part of the painting or sculpture and experience an incapacitating fear, knowledge, vision, or emotion. Solitary travelers in a liminal situation are most susceptible to the syndrome and are often seeking newness, change, enlightenment, and wonder. Alone, they have no-one to distract them from the intensity of their emotions. They are disoriented through art and through identification with religious subjects. Those who experience the syndrome thus become a spectacle for other tourists, as they lose awareness of their physical body in order to incorporate the vision they see in the fresco, painting, sculpture, or tomb.

#### **Spagnoli, Laura**

Poisoned Looks, Possessed Bodies: Seeing and Intoxication in the Fantastic of Jean Lorrain

*Lanterne magique*, a short story written in 1900, begins with the narrator's complaint that science has banished the Fantastic from modern life. By the story's end, however, he has rediscovered the Fantastic in the "modern possessed" – the hysterics, drug addicts, and pathologized female figures central to Lorrain's fiction. Following these figures in the 1903 collection, *Fards et poisons*, we will examine their role in a rewriting of the Fantastic that appropriates a Naturalist gaze in order to reveal supernatural phenomena. These stories of hysterical and intoxicated fatal women describe the intoxication of the male observer through the act of looking itself and signal a refiguring of the male subject at the heart of Lorrain's Fantastic.

#### **Stivale, Charles J.**

From Jourdain to Trissotin: Speaking the "Tongues" of Theory

In my 1998 panel presentation, I used the conceit of Molière's M. Jourdain to suggest that in studying nineteenth-century French literature from a socio-cultural perspective, I was already "doing" Cultural Studies without knowing it. One response to this conceit was to liken the supposedly unwitting practice à la Jourdain to Molière's Trissotin, presumably implying a pedantic and even presumptuous approach to literary studies. I want to embrace the Trissotin figure in order to discuss the problem of introducing "theory" within the literature classroom. That is, can we, as modern-day Trissotins, presume too much or too little in introducing theoretical texts in our course? This is a particular problem in courses that overlap advanced

undergraduate and graduate offerings, and in my presentation, I intend to suggest "choix de textes" that have functioned well within this framework. I will suggest that less is more in the theory context, particularly when much of our work is to assure denotative accuracy in the students' reading practices as a basis for any stylistic, connotative appreciation of the primary texts.

#### **Strauss, Jonathan**

Tables tournantes and Spirit Writing

Describing his activities of 1850, Baron Guldenstubbé wrote: "As a fact, there is no direct phenomenon at once intelligent and material, independent of our will and imagination, to compare with the direct writing of spirits." If in the sixteenth and seventeenth centuries the French occult imagination was epitomized by a fantasy of sexual intercourse with the devil, and in the eighteenth by alchemy and Cagliostro's theatrical rituals of esoteric knowledge, in the nineteenth century it focused itself on the desire to establish communication with the dead. In a way that was unknown until then, it was the dead who were of interest, not because they were great or could bring aid, but simply because they were dead. And, as Guldenstubbé indicated, there was some particularly significant connection between spectral communication and the act of writing. That connection was stronger than the craze for "automatic writing" by mediums or the participation of authors such as Hugo, Dumas and Huysmans at séances. There was something ghostly in the sheer acts of reading and writing themselves. A poem by the young Romantic Philothée O'Neddy illustrates this growing perception. It represents the poet consulting the works of a dead author. The uncanny sensation of being observed reading takes hold of him, as if a ghostly presence hovered behind him, but he is conscious that the unsettling feeling derives merely from his pre-inscription into the text as its intended but unknown reader. As a reader, he has been foreseen and addressed by the dead, and as he becomes aware of himself as the object of the book, rather than the book his object, he feels himself becoming other and not quite alive. This episode emblemizes a significant shift that took place in the nineteenth century – it was not merely that literature began to take as its subject the voices of the dead, but that it came to be recognized as itself the voice of the dead. It was, in an increasingly real sense, only the dead who read and wrote.

#### **Susini, Jean-Claude**

La toponymie urbaine dans *Le Spleen de Paris*: un "curieux accès de méridionalisme"

La toponymie urbaine est quasiment absente des *Fleurs du Mal*. Dans *Le Spleen de Paris*, elle s'enrichit et s'actualise servant censément le projet de modernité. Mais sa concentration dans deux poèmes étonne. "Any where out the world" propose uniquement des ports. "Un cheval de race" choisit des villes en retrait de la mer, mais entretenant avec elle des rapports équivoques. Leur nom apparaît en rafale: "Nîmes, Aix, Arles, Avignon, Narbonne, Toulouse". Cette dichotomie, aggravée d'un "curieux accès de méridionalisme" (Claude Pichois) et dramatisée, aujourd'hui, par les hasards de la réception, autorisera une réflexion sur l'androgénéité du modèle (femme, ville), qui pourrait bien éclairer la dualité organique du poème en prose.

#### **Tatin-Gourier, Jean-Jacques**

1800-1810: la constitution d'une mémoire de l'Europe des Lumières dans l'œuvre de Mme de Staël

Cette constitution d'une mémoire de l'Europe des Lumières est étroitement tributaire de la constitution tenace et constante de la mémoire de Necker, ministre réformateur, père éclairé et bienveillant. La dimension européenne de cette mémoire, l'idéalisation des rapports entre les princes des Lumières (Joseph II, Voltaire) sont largement déterminées par la revendications d'un cosmopolitisme européen que menace la politique de Napoléon. La publication par Madame de Staël des Mémoires du Prince de ligne en 1808, un an avant son *De l'Allemagne*, est révélatrice de ces tensions où se joue pour une part l'image du siècle écoulé. Au début du XIXème siècle, l'interprétation de la Révolution n'est donc pas le seul enjeu de mémoire, la dimension intellectuelle, philosophique et européenne du siècle précédent est aussi largement débattue.

#### **Tremblay, Roseline**

Proust et l'appréhension sensorielle: la maison de Combray comme espace de formation

La maison de Combray est un lieu de formation dont les clés sont révélées au narrateur à travers l'appréhension sensorielle de l'espace. L'exemple de la première description de la maison de la grand-mère montre comment la fonctionnalité sociale de l'espace est déterminante pour l'éducation morale et esthétique du narrateur. Le spectateur apparemment passif tire de cette expérimentation les futures assises idéologiques d'une philosophie esthétique qui, sur le plan formel, est liée à des modes de perceptivité et de sensibilité fin de siècle (esthétique 1900, Art nouveau), ainsi qu'à une subjectivité proche de la philosophie bergsonienne de la conscience.

#### **Unwin, Tim**

Jules Verne's Technologies: The Old and the New

There is something of a dichotomy in Jules Verne's work between texts of technological prediction and those which are based on what might be termed "Technological nostalgia". This paper will seek to show how and why Verne's writing appears to divide along such lines. The commonly-held view is, of course, that Verne was a scientific prophet and a visionary who predicted from his nineteenth-century perspective most of the technological advances that were to take place in the course of the twentieth century. Yet, as Verne critics regularly find themselves having to point out, this prophetic dimension is largely an illusion. Although the framework of Verne's best-known texts is solidly scientific, the author recycles rather than predicts, and if anything they return us to the mythical past rather than take us into the future. The machines of his novels are hastily assembled contraptions, based for the most part on readily-available scientific information. Yet Verne appears to be at his best, indeed his most "Vernian", when he is writing in this mode. On the other hand, there is a current of technological speculation in Verne, which usually occurs in texts of problematic status. Obvious cases in point are *Paris XXe siècle* (written in 1862 but rejected by his editor Hetzel and not published until 1994) or *La journée d'un journaliste américain en 2889* (seen by some as the work of Verne's son Michel). Astonishing predictions emerge from the pages of these novels, even as they lack the power of the best-known texts. Yet since the logic of Verne's approach as a novelist led also to the creation of futuristic fantasies (indeed to texts that were almost bound to fail for him as novels) we shall seek out the basis of this paradox in some of the texts considered to be his best.

#### **VanderWolk, William**

Demythologizing Memory: Hugo's Revolt against the Subversion of Collective Memory

As "J'accuse" so eloquently proved, authors known for their fiction can have a profound influence on the writing and rewriting of history. I will discuss Victor Hugo's rewriting of Louis-Napoléon's version of the coup d'état of 1851 as a precursor of "J'accuse". Hugo's resistance to Louis-Napoléon's subversion of collective memory permitted a reevaluation of the events of 1848, 1851 and of the empire as a whole. These works, the most direct of which are *Napoléon le Petit*, *Histoire d'un crime*, and the poems of *Châtiments*, show the power of writing, both fiction and non-fiction, in the formation of a national historical consciousness.

#### **Walsh, Philip**

Buying into Cézanne: Matisse after the Atelier Moreau

In 1899, one year after leaving the Ecole des Beaux-Arts, Matisse bought a painting by Cézanne, a painter still virtually unknown in the Parisian artworld. This paper analyzes the relationship between Matisse's interest in Cézanne and the years Matisse spent as a student of Gustave Moreau at the Ecole. Moreau's concept of visual art, and the interests of a group of Matisse's fellow students, encouraged Matisse to embark on a series of works that placed him at the head of avant-garde practice in the first decades of the twentieth century. Matisse's commitment to avant-garde practice was thus paradoxically rooted in Moreau's interpretation of academic discourse.

#### **Wettlaufer, Alexandra**

Tableaux à clé: Women Painters, Creation and Narratives of the "Sister Arts" in Balzac, Desbordes-Valmore and Sand

In *Historia Naturalis*, Pliny chronicled the history of ancient art in a series of volumes that would come to be a primary source for the theory and iconology of classical art. In an important, though generally forgotten passage, the Roman encyclopedist attributed the very origin of painting itself to Dibutades, the daughter of a Corinthian potter, who traced the profile of her lover on the wall before he left on a long journey, and six other female artists of the ancient world are included in this influential work. Yet despite this auspicious beginning, women painters were quickly excluded from the ranks of the great artists and, of particular interest for this paper, from literature as well, and narratives of women artists are exceedingly rare (Riccoboni's *Histoire d'Ernestine* (1765) being a lone exception) until the 1830s, when no fewer than three tales of female painters—Balzac's *La Vendetta* (1830), Marceline Desbordes-Valmore's *L'atelier d'un peintre* (1833) and George Sand's *Les maîtres mosaïstes* (1837)—appeared from the leading authors of the day. If the eighteenth century had witnessed a small but significant boom in successful female artists—Vigée-Lebrun, Labille-Guiard, Benoist, Duparc—the post-Revolutionary period was bereft of well-established women painters, and it was not until the second half of the century, with Rosa Bonheur, Berthe Morisot, Mary Cassat, et alia, that the woman artist emerged once again upon the scene. So it is all the more intriguing that Balzac, Desbordes-Valmore and Sand all chose to write stories centering on the woman in the atelier and it is on the dialogues between the authors with each other, with the sister art of painting, and the very idea of the involvement of women or "sisters" in the arts, that this paper will focus.

### **Whidden, Seth**

Marie Krysinska's Prefaces and Letters: Not "*du Voyant*" but "*d'une Défiante*"

This paper examines the prefaces to Marie Krysinska's works with the goal of treating them as the equivalent of Rimbaud's famous "lettres du voyant." Krysinska is quite aware of the power of prefatory remarks; the preface "A ma lectrice éventuelle" to her novel *Folle de son corps*, begins "Préface es mot qui a su se faire craindre, Dieu sait" (v). Considered together, her prefaces and other supplemental writings illustrate the struggles of the femme-poète, adding a dimension to the complicated nature of her literary career and showing that it is not the "confiserie" that certain critics made it out to be. In this way, Krysinska is doubly "défiante"; she is distrusting of her mostly male contemporaries and, thanks to her innovative poetry, provocative.

### **Willems, Philippe**

Young Verne(s), Old Verne: Extraordinary Voyages in Time

The three science-fiction narratives examined here, free from publisher Hetzel's normative influence, provide a privileged insight into a more personal dimension of Verne's works. The neophyte dystopian effort *Paris au vingtième siècle*, the humorous *La Journée d'un journaliste américain en 2890* - involving the participation of Verne's son, Michel - and the epistemological *Édom*, a posthumous post apocalyptic story, gradually probe farther into the future. Framing the novelist's career, these texts shed light on his whole corpus of works by offering a revealing glimpse into the evolution of his realist narrative strategy which eventually stretches the boundaries of the 19th-century SF paradigm.

### **Zachmann, Gayle**

*Fin-de-siècle* Visions: Nostalgias, Reveries and Technologies in the Work of Stéphane Mallarmé and Villiers de L'Isle-Adam

The paper I am proposing will explore "fin de siècle" nostalgia, reverie and technologies in the works of Villiers de l'Isle-Adam and Stéphane Mallarmé. Taking the lead from Mallarmé's own self positioning as akin to Villiers and as "un homme au rêve habitué," I will take issue with the long-held critical association of these writers with a rejection of scientific and positivistic thought, to demonstrate not only how a) both writers' aesthetics are marked by incessant and destabilizing oscillations between a nostalgic *pensée archaïque* and a visionary *pensée scientifique*, but more importantly, b) that both writers productively capitalize on the very modern technologies and positivistic vogues they seem to deride. The paper will address narrative and poetic technologies, generic and interartistic hybridity, as well as how specific nineteenth-century technologies inform and subtend their practices.

### **Ziegler, Robert**

After Decadence: Toward a Belgian Literary Revival in Rodenbach's *L'art en exil*

Published in 1889, Belgian Georges Rodenbach's novel *L'art en exil* addresses the consequence of the Decadents' dismissal of environmental determinism, their contemptuous withdrawal into a haven of subjectivity, and their isolation from an audience judged incapable of understanding them. In *A rebours*, des Esseintes' encomium to literature distilled into a nearly inexpressible essence had been remarkable for its wordiness, making Huysman's text itself a barrier to des Esseintes

dream of "une communion de pensée entre un magique écrivain et un idéal lecteur." Rodenbach's novel, however, concedes the unfeasibility of the Decadent project to eliminate readers by assimilating them to the self. In *A rebours*, the hero's fantasy of living, not in a thêbaïde, as Jean de Palacio says, but "dans un livre" proves unworkable when des Esseintes' aesthetic pretensions are diagnosed by his physician as Naturalist pathology. Exiled from Fontenay, des Esseintes returns to the outside world, where he is reintegrated into a social milieu whose ideological norms he had tried to escape. Still, Huysman's designation of an "ideal reader" neutralizes the threat that the text might be appropriated by a judgmental audience and instead incorporates like-minded interpreters into the sanctuary of the book.



## Remerciements

---

Le comité organisateur "Tournants de siècles" tient à remercier les personnes et organismes suivants de leurs généreuses contributions:

Services Culturels Français, Consulat de France, Toronto

University of Western Ontario:

Dr Greg Moran, Vice Président (Académique)

Dr Wm Bridger, Vice Président (Recherche)

Dr Kathleen Okruhlik, Doyenne, Faculté des Lettres

Dr J. M. Good, Doyen (sortant), Faculté des Lettres

Dr Alan Weedon, Doyen, Faculté des Études Supérieures

Dr Madeline Lennon, Directrice, Département des Arts Visuels

Dr Marilyn Randall, Directrice, Département de Français

Dr Patrick Deane, Directeur, Département d'Anglais